

ИНСТИТУТ МАРКСИЗМА-ЛЕНИНИЗМА при ЦК КПСС  
ДОКУМЕНТЫ ПЕРВОГО ИНТЕРНАЦИОНАЛА

## ПЕРВЫЙ ИНТЕРНАЦИОНАЛ И ПАРИЖСКАЯ КОММУНА

Документы и материалы

Москва: ИЗДАТЕЛЬСТВО ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ. 1972

Веб-публикация: библиотека Vive Liberta, 2010-2013

Весь сборник можно скачать: <http://istmat.info/node/28656>

Книги, статьи, аудио- и видеоматериалы по истории Коммуны 1871:  
<http://istmat.info/node/28030>

### Раздел третий ПАРИЖСКИЕ СЕКЦИИ ИНТЕРНАЦИОНАЛА И КОММУНА

#### ПРИКАЗ ЦК НАЦИОНАЛЬНОЙ ГВАРДИИ О НАЗНАЧЕНИИ Э. ВАРЛЕНА

18 марта 1871 г. \*

Предъявителю сего, гражданину Варлену предоставляется полная свобода действовать в 17 округе, как он сочтет нужным, согласовывая свои действия с другими кварталами Парижа.

Члены Комитета: *Ж. Гролар, Фабр, Бланше, Н. Руссо*

*Опубликовано в книге: Laronze. «Histoire de la Commune». Paris, 1928*

*Печатается по тексту книги  
Перевод с французского*

#### ПРИКАЗ ЦК НАЦИОНАЛЬНОЙ ГВАРДИИ БАТАЛЬОНАМ 17-го ОКРУГА

18 марта 1871 г. \*\*

Батальонам 17-го округа предписывается немедленно спуститься в Париж и захватить Вандомскую площадь, действуя совместно с батальонами 18-го округа.

*Ж. Гролар, Фабр, Н. Руссо*

*Опубликовано в книге: Laronze. «Histoire de la Commune». Paris, 1928*

*Печатается по тексту книги  
Перевод с французского*

#### ПИСЬМО Э. ВАРЛЕНА — Ж. АРНОЛЬДУ <sup>69</sup>

18 марта 1871 г. \*\*\*

Гражданин Арнольд!

Я только что прибыл в Центральный комитет. Общее движение развивается в благоприятном для нас направлении, но мы победили еще не всюду. Фальто вместе с национальными

\* Приказ отдан около 11 часов утра. *Ред.*

\*\* Приказ отдан в два часа тридцать минут дня. *Ред.*

\*\*\* Письмо написано в 11 часов вечера. *Ред.*

гвардейцами 15-го батальона занимает Люксембург. Говорят, но это далеко не наверное, что мы заняли Дворец юстиции. Ни ратуша, ни казарма Наполеона еще не взяты. Эти два здания переполнены войсками, которые, в свою очередь, находятся под охраной жандармов и городских. Уже раздалось несколько выстрелов при первых стычках; несколько человек у нас убито. Но теперь значительные силы направлены к этому пункту, под командованием Люлье. Сейчас, пока я пишу, нам сообщили, что ратуша занята и что жандармы покидают Лувр. Но вместе с тем сообщают о крупных передвижениях войск на Марсовом поле и у Инвалидов. Будьте же бдительны. Дело идет на лад, но следует опасаться перехода армии в контрнаступление.

*Э. Варлен*

Крепость: Боске — Байонн  
Комитет: Массена — Марсель \*

*Опубликовано в издании: «Enquête parlementaire sur l'insurrection du 18 mars 1871». Т. III, Versailles, 1872*

*Печатается по тексту издания  
Перевод с французского*

### ИЗ ПЕРЕДОВОЙ СТАТЬИ «JOURNAL OFFICIEL»

*20 марта 1871 г.*

#### «РЕВОЛЮЦИЯ 18 МАРТА»

...Реакционные газеты продолжают обманывать общественное мнение, с умышленной недобросовестностью искажая политические события, ареною которых является за последние три дня столица. Они публикуют самые грубые клеветнические выпады, самые ложные и оскорбительные обвинения против мужественных и бескорыстных людей, взявших на себя в минуту величайшей опасности тяжкую ответственность за целостность Республики.

Беспристрастная история несомненно воздаст им должное и признает, что революция 18 марта есть новый крупный этап на пути прогресса.

Безвестные пролетарии, вчера еще никому неведомые, но имена которых скоро разнесутся по всему свету, воодушевленные глубокой любовью к праву и справедливости, безграничной преданностью Франции и Республике, под влиянием этих благородных чувств и своего испытанного мужества, решили спасти одновременно и поработенную родину и находящуюся под угрозой свободу. В этом их великая заслуга перед современниками и потомством

\* Пароль и отзыв для частей национальной гвардии. *Ред.*

Пролетарии столицы при виде обманов и измен правящих классов поняли, что настал час, когда они должны спасти положение, взяв управление общественными делами в свои руки.

Умеренность и мудрость, с которой они воспользовались полученной от народа властью, выше всяких похвал.

Они сохраняли спокойствие, несмотря на вызывающее поведение врагов Республики, и проявили осторожность перед лицом неприятеля.

Они проявили величайшее бескорыстие и безграничное самопожертвование. Едва став у власти, они поспешили созвать парижский народ на выборы коммунального муниципалитета, чтобы передать ему свою временную власть.

Всемирная история не знает другого примера временного правительства, которое так торопилось бы передать свои полномочия в руки избранных всенародного голосования...

... Неужели рабочие, все производящие и ничем не пользующиеся, терпящие нужду среди накапливаемых ими богатств, созданных их потом и руками, всегда будут подвергаться оскорблениям?

Неужели они никогда не добьются права работать для своего освобождения, не вызывая этим против себя целого хора проклятий?

Неужели буржуазия, их старшая сестра, добившаяся своего освобождения более трех четвертей века тому назад, их предшественница на революционном пути, не понимает, что теперь наступил черед освобождения пролетариата?

Казалось, общественные невзгоды и бедствия, навлеченные на Францию политической бездарностью буржуазии, ее моральной и интеллектуальной дряхлостью, должны были бы доказать ей, что ее время прошло, что она выполнила задачу, возложенную на нее в 89 году, и должна, если не уступить свое место рабочим, то дать им, по крайней мере, возможность, в свою очередь, добиться социального освобождения.

Разве, ввиду постигшей нас катастрофы, для нашего спасения не необходимо сотрудничество всех?

Почему же буржуазия в роковом ослеплении, с неслыханным упорством отказывает пролетариату в его законной доле свободы?

Почему неизменно оспаривает она его стремление к равноправию? Почему всеми силами и средствами противится свободному развитию рабочих?

Зачем подвергает она ежеминутной опасности все завоевания человеческого разума, сделанные великой французской революцией?

Если бы, начиная с 4 сентября минувшего года, правящий класс дал свободу действий стремлениям и нуждам народа; если бы он честно признал за рабочими общегражданские права; если бы он дал им возможность развивать все свои способности, пользоваться всеми своими правами и удовлетворять все свои нужды; если бы он не предпочел разгром родины несомненному торжеству Республики в Европе, — мы не дошли бы до такого положения, в каком находимся сейчас, и избежали бы катастрофы.

Пролетариат перед лицом постоянной угрозы своим правам и полного отрицания всех своих законных стремлений, видя разгром родины и крушение всех своих надежд, понял, что повелительный долг и безусловное право требуют, чтобы он взял в руки собственную судьбу и обеспечил торжество своего дела, овладев властью.

Вот почему он ответил революцией на безумную и преступную провокацию ослепленного и преступного правительства, которое не побоялось вызвать гражданскую войну при наличии неприятельского вторжения и оккупации.

Но армия, которую правительство надеялось натравить на народ, отказалась поднять против него оружие; она братски протянула ему руку и присоединилась к своим братьям.

Пусть же те несколько капель пролитой крови, о которой мы горячо сожалеем, падут на головы зачинщиков гражданской войны, врагов народа, бывших в течение полувека виновниками всех наших внутренних раздоров и национальных бедствий.

На мгновение прерванный ход прогресса возобновится опять, и пролетариат, невзирая ни на что, осуществит свое освобождение!

Правительственный уполномоченный  
при «Journal Officiel»

Опубликовано в газете «Journal Officiel»  
№ 80, 21 марта 1871 г.

Печатается по тексту газеты  
Перевод с французского

#### ПРЕДЛОЖЕНИЕ ВАРЛЕНА НА ЗАСЕДАНИИ ЦК НАЦИОНАЛЬНОЙ ГВАРДИИ ОБ УПРАЗДНЕНИИ ПОСТОЯННОЙ АРМИИ

21 марта 1871 г.

Варлен полагает, что следует упразднить постоянную армию; это соответствует нашим принципам. Нужно оповестить об этом провинцию, предоставив солдатам право вступать в национальную гвардию.

Опубликовано в издании «Enquête  
parlementaire...». Т. III, Versailles, 1872

Печатается по тексту издания  
Перевод с французского

#### ПРОТОКОЛ ЗАСЕДАНИЯ ФЕДЕРАЛЬНОГО СОВЕТА ИНТЕРНАЦИОНАЛА <sup>60</sup>

22 марта 1871 г.

Председательствующий — Рувейроль  
Его помощник — Гулле

Представлены следующие секции:

Куронн. — Госпиталь Сен-Луи. — Брантом. — Кругок социальных наук. — Гоблены. — Рабочие по мрамору. — Рабочие ювелиры. — Берси и вокзал Иври. — Шато-Руж и Батиньоль.

Оглашаются и утверждаются два последних протокола.

Пио в силу последних событий не счел нужным послать в Брест 50 франков, как было постановлено <sup>61</sup>.

Гулле видел гражданина Пиа, который охотно принял наше приглашение и явится на наше заседание <sup>62</sup>.

Малон высказывает сомнения и тревогу по поводу результата соглашения между муниципальными советами округов и Центральным комитетом, а также по поводу успеха выборов в Коммуну. Он боится, что не удастся избежать кровавого конфликта.

Гулле. В комитете только один член Международного Товарищества Рабочих — Варлен, следовательно оно не несет никакой ответственности.

Жакмен. Надо еще выяснить, не ставит ли комитет под удар Республику.

Гулле. Предлагаю поместить в газетах извещение Федерального совета, приглашающее секции и рабочие общества прислать своих представителей завтра, 23 марта в 8 часов вечера.

Принимается.

Спётлер. Было бы неплохо на завтрашнем заседании обратиться к секциям и рабочим обществам и по решению этих групп призвать комитет передать свои полномочия в руки муниципальных советов.

Рувейроль. Если бы комитету надлежало сдать свои полномочия, то только в руки вооруженного народа, поскольку он избран им; и тогда комитет призвал бы народ позаботиться об его немедленной замене.

Указанный вопрос ставится в повестку дня завтрашнего заседания.

Заседание закрывается в 11 ч. 15 минут вечера.

Секретарь заседания Дююю

Опубликовано в книге «Les séances  
officielles de l'Internationale à Paris».  
Paris, 1872

Печатается по тексту книги  
Перевод с французского

## ПИСЬМО Э. ВАРЛЕНА и Ф. ЖУРДА УПРАВЛЕНИЮ БАНКА

23 марта 1871 г.

Господин директор!

Обрывать на голод парижское население — таково оружие партии так называемых порядочных людей. Но голод никого не обезоружит, он только толкнет массы на убийство и опустошение. Мы хотели избежать этих бедствий; и Банк мог нам помочь. Он предпочел встать на сторону людей, желающих во что бы то ни стало взять верх над Республикой. Мы принимаем брошенный нам вызов и возлагаем на тех, кто ради своих личных интересов, не колеблясь, разжигает народную ярость, всю ответственность за их ужасное поведение.

Что касается нас, то мы выполнили свой долг, и если кто принял наше миролюбивое поведение за страх, мы сумеем доказать, что это ошибка. Пусть Банк откажется от пагубного решения, которое он принял, по-видимому.

Мы не явимся больше в Банк. Если Банк склонен внести остаток от затребованного миллиона, т. е. 70 000 франков, он доставит эту сумму в министерство финансов до полудня. По истечении этого срока будут приняты все необходимые и самые энергичные меры!

Да здравствует Республика!

Подписи: Журд, Э. Варлен

Опубликовано в книге: «Enquête parlementaire sur l'insurrection du 18 mars 1871. Edition in extenso (en 1 volume)», Paris, 1872

Печатается по тексту книги  
Перевод с французского

## ПРОТОКОЛ ЗАСЕДАНИЯ ФЕДЕРАЛЬНОГО СОВЕТА

23 марта 1871 г.

Председательствующий — Тейс

Его помощник — Рувейроль

Присутствуют представители следующих секций:

Куронн. — Госпиталь Сен-Луи. — Позолотчики по дереву. — Гоблены. — Университетская социальная секция. — Брантом. — Кружок социальных наук. — Секция рабочих по мрамору. — Секция рабочих ювелиров. — Берси и вокзал Иври. — Шато-Руж, Батиньоль. — Секция Эст. — Мармит, 2-ая группа. — Секция бронзовщиков. — Механики. — Керамисты. — Фобур дю Тампль — Секция медицинского факультета. — Рабочие-столяры и строители. Секция

Пантеона. — Маляры. — Мебельщики, обойщики. — Слесари. — Краснодеревщики. — Портные (синдикальная палата). — Мармит, 3-ья группа. — Повара. — Ткачи. — Сапожники.

Б е р т е н. Мы должны сегодня вечером заняться муниципальными выборами.

Ф р а н к е л ь. Муниципальный совет — это не что иное, как наблюдательный совет в любой ассоциации. Это сходство настолько полное, что в настоящий момент вопрос носит не политический, а социальный характер. Я считаю, что надо выпустить воззвание, в котором мы призвали бы наших голосовать за Коммуну.

Б ю с с е. Высказывается за активное участие Интернационала в выборах. Он не считает желательным выпустить воззвание.

Б е р т е н. Мы должны потребовать согласия на императивный мандат и заранее подписанное заявление об отставке.

Р у в е й р о л ь. Против Интернационала выдвинуто множество обвинений. Если выпустить воззвание, то весьма существенно отвести эти обвинения.

А м э. В чем должно выразиться участие Интернационала в выборах — вот единственный вопрос, который надо осветить.

Ф р а н к е л ь. Выпустив воззвание, мы поддержим Центральный комитет всем своим моральным авторитетом.

Д ю ш е н. Во времена Империи Интернационал громко провозглашал свои принципы, может ли он промолчать при Республике?

М и н е. Будем осмотрительны, дело касается не только нас лично, речь идет о самом принципе Интернационала, его организации. Последний официально назначил четырех делегатов в Центральный комитет для совместных действий.

Т е й с хотел бы снять с Интернационала ответственность за это участие. Мандат, данный этим четырем делегатам, сводился к тому, чтобы выяснить обстановку в комитете. Если делегаты превысили свои полномочия, — может, они и правы, — но мы не должны нести ответственность за это.

Р у в е й р о л ь не хотел бы, чтобы резко высказывались против тех или иных воззрений. Мы все согласны в отношении действия, но относительно ответственности у нас могут быть разные взгляды.

Ф р а н к е л ь повторяет, что вопрос чисто социальный. Неужели при Республике Интернационал захочет отречься от своей цели и от своего прошлого. Я голосую за воззвание.

Б у д е. Поддержим всеми силами Республику, коль скоро она стала социальной.

Э в е т. В настоящее время ответственность Интернационала должна проявляться в действиях.

С п ё т л е р. Деятельность Интернационала носит более идеалистический, чем реалистический характер, он все видит и ведет обширную пропаганду, я высказываюсь за воззвание, но я буду противиться тому, чтобы в это движение вовлекались безоговорочно рабочие общества. Вчера предлагалось сделать Интернационал посредником; после сегодняшних назначений, нам непозволительно оставаться идеалистами.

А м э. Вопрос об участии и ответственности всем ясен, мы расходимся только в вопросе о своевременности выступления. Наши мнения уже сложились, голосуем немедленно. Предлагаю закрыть прения.

Б ю с с е. Высказывается против закрытия прений. Мы еще не обсудили, в какой мере мы можем вовлекать Интернационал в действие, не запросив мнения секций.

Прения закрываются. Вопрос о своевременности возвания ставится на голосование и решается утвердительно при 7 голосах против.

Б е р т е н. В этом манифесте мы можем ограничиться только вопросом о Коммуне.

М и н е. Если мы в манифесте коснемся Центрального комитета, то нам придется отвечать на ложное обвинение, которое может выдвинуть реакция в случае нашего поражения

Т е й с не высказался за воззвание, считая, что делегаты являются лишь рупорами своих секций; но как гражданин он за декларацию принципов, в которой мы бы заявили, что мы хотим организовать Коммуну иначе, чем это мыслят в Версале. Трудно написать воззвание сегодня вечером — времени нет.

Ф р а н к е л ь. Нам незачем писать целый том, составим несколько строк, чтобы обеспечить успех выборов, призвав наших голосовать.

А м э. Назначим комиссию сегодня вечером, поручив ей составить воззвание, которое мы подпишем как делегаты секций, но не от их имени. Непредставленные секции смогут присоединиться к возванию.

С п ё т л е р хотел, чтобы общий список кандидатов был напечатан после возвания. Его предложение отвергается.

Принимается решение составить воззвание и проголосовать его сегодня вечером. Членами комиссии назначаются Франкель, Тейс, Деме.

Комиссия удаляется... После ее возвращения оглашается проект возвания.

...Принимается предложение Роша и Франкеля опубликовать данное воззвание в виде афиши, расклеив ее в 20-ти округах; каждая секция должна внести 10 франков на покрытие расходов.

Принято единогласно.

Заседание закрывается в 2 часа утра.

Секретарь Амэ

Опубликовано в книге «Les séances officielles...». Paris, 1872

Печатается по тексту книги  
Перевод с французского

## ВОЗВАНИЕ ПАРИЖСКИХ СЕКЦИЙ ИНТЕРНАЦИОНАЛА

23 марта 1871 г.

Рабочие!

Ряд следовавших одно за другим поражений, катастрофа, грозящая повлечь за собой полную гибель нашей страны, — вот то положение, к которому привели Францию правительства, подчинявшие ее себе. Неужели же мы утратили качества, необходимые для того, чтобы покончить с этим унижением? Неужели мы до того выродились, что с покорностью будем сносить лицемерный деспотизм тех, кто предал нас иноземцу, неужели найдем в себе силы лишь для того, чтобы гражданской войной ускорить собственную гибель?

Последние события показали силу парижского народа; мы убеждены, что в скором времени братское согласие докажет его мудрость.

Авторитарная власть отныне неспособна ни восстановить порядок на улицах, ни возобновить работу в мастерских, и это бессилие является ее отрицанием.

Отсутствие солидарности интересов породило всеобщую разруху, вызвало социальную войну; свобода, равенство, солидарность — вот те новые основы, на которых может быть утверждён порядок и реорганизован труд — первое условие порядка.

Рабочие!

Коммунальная революция утверждает эти принципы — она устраняет всякий повод к конфликтам в будущем. Дайте же ей свою окончательную санкцию без колебаний!

Независимость коммуны ляжет в основу договора, статьи которого, подвергнутые свободному обсуждению, положат конец антагонизму классов и обеспечат социальное равенство.

Мы добиваемся освобождения рабочих, а коммунальное представительство является гарантией этого освобождения; ведь оно призвано дать каждому гражданину средства защитить свои права, эффективно контролировать действия своих уполномоченных, которым поручено блюсти его интересы, и наметить постепенное проведение социальных реформ.

Автономия каждой коммуны лишает ее требования какого-либо угнетательского характера и утверждает Республику в ее высшем выражении.

### Рабочие!

Мы боролись, мы научились страдать за наши эгалитарные принципы, мы не отступим теперь, когда можем помочь заложить первый камень нового социального здания.

Чего мы добивались?

Организации кредита, обмена, ассоциации, дабы обеспечить рабочему полную стоимость его труда.

Бесплатного, светского, интегрального образования.

Права собраний и союза, полной свободы печати, полной свободы гражданина.

Организации на муниципальных началах полиции, вооруженной силы, санитарной службы, статистики и пр.

Наши правители дурачили нас, мы плясали под их дудку, в то время как они попеременно то обласкивали, то преследовали те группы, антагонизм которых обеспечивал их существование.

Сегодня народ Парижа прозрел, он не хочет больше оставаться ребенком, которым руководит наставник; на муниципальных выборах, вызванных к жизни движением, инициатором которого он сам явился, он будет помнить, что руководящий принцип организации отдельной группы или ассоциации должен быть также руководящим для общества в целом; подобно тому как он бы отверг любого управляющего или председателя, навязанного чуждой ему властью, он отвергнет любого мэра, любого префекта, навязанного ему правительством, чуждым его стремлениям.

Он подтвердит на выборах совета свое верховное право оставаться хозяином в своем городе и создать по своему усмотрению муниципальное представительство, не стремясь навязать его другим.

В воскресенье, 26 марта, мы в этом убеждены, народ Парижа сочтет долгом чести голосовать за Коммуну.

*Делегаты, присутствовавшие на ночном заседании  
23 марта 1871 года.*

Федеральный Совет Парижских секций  
Международного Товарищества Рабочих:

*Э. Обри (Руанская федерация), Буде, Шодезег,  
Куафе, В. Деме, А. Дюшен, Дютюи,  
Лео Франкель, Анри Гулле, Лоро, Лимузен,  
Мартен (Леон), Ностаг, Ш. Роша.*

Федеральная палата рабочих обществ:

*Камелина, Декан, Эвет, Галан, Хаан,  
Амэ, Жанс, Ж. Лаллеман, Лазар-Леви, Пенди,  
Эжен Потье, Рувейроль, А. Тейс, Верри.*

*Опубликовано в газете «Journal Officiel»  
№ 86, 27 марта 1871 г.*

*Печатается по тексту газеты  
Перевод с французского*

### ВЫСТУПЛЕНИЕ ОБРИ<sup>63</sup> НА НОЧНОМ ЗАСЕДАНИИ ФЕДЕРАЛЬНОГО СОВЕТА ПАРИЖСКИХ СЕКЦИЙ ИНТЕРНАЦИОНАЛА 23—24 марта 1871 г.

Руанские секции в недоумении. Их удивляет отсутствие тесной связи между федерацией рабочих и Центральным комитетом. Между тем революция 18 марта по существу своему социальная и газеты во всей Франции пишут о том, что Интернационал взял власть. Мы знаем, что дело обстоит иначе. Я думаю, что можно было бы внести организованность в движение, предложив Центральному комитету заявить о своем присоединении к Интернационалу.

*Опубликовано в книге: «Les séances  
officielles...». Paris, 1872*

*Печатается по тексту книги  
Перевод с французского*

### ЗАЯВЛЕНИЕ МАЛОНА В ПОДДЕРЖКУ ВЫБОРОВ В КОММУНУ 23 марта 1871 г.

Перед лицом нынешних событий избранные муниципалитеты Парижа пытались и все еще пытаются добиться соглашения. Беспрецедентная речь г-на Жюля Фавра, в которой он заявил, что «следует решительно подавить мятеж этого грязного сброда, насчитывающего в своих рядах столько отвратительных элементов», и следующие слова адмирала Сессе: «Да, призовем провинции и если потребуется — пойдем на Париж; надо с этим покончить», значительно подорвали успех всех этих усилий.

В такой обстановке, не касаясь вопроса о Центральном комитете, которого победа над правительственной агрессией привела в ратушу, остается лишь одно средство восстановить порядок так, чтобы больше ни одна капля французской крови не пролилась от руки француза и чтобы муниципальная революция в Париже совершилась, оставаясь в необходимых рамках, — это выборы коммунального совета Парижа.

Именно поэтому, во имя согласия и сохранения нашей дорогой Республики, я считаю своим долгом присоединиться к выборам, которые должны состояться 26 марта.

*Б. Малон*  
помощник мэра XVII округа

В интересах истины считаю своим долгом заявить, что имя мое было поставлено под третьей афишей парижских мэров и их помощников в мое отсутствие.

*Опубликовано в газете «Cri du Peuple»  
№ 25, 25 марта 1871 г.*

*Печатается по тексту газеты  
Перевод с французского*

### Э. ВАРЛЕН — КОМАНДИРУ 35-го БАТАЛЬОНА НАЦИОНАЛЬНОЙ ГВАРДИИ В НЕЙИ

Площадь Ратуши  
5 часов вечера 28 марта 1871 г.

Гражданин командир!

Мы только что, на импровизированном патриотическом празднике в честь провозглашения Парижской Коммуны, получили ваше письмо, касающееся посылки отряда 91-го батальона в Нейи. Мы не знаем, чем мотивировано это передвижение, но можем заверить вас, что мы стремимся охранять муниципальные вольности повсюду, как в маленьких, так и в больших городах; и мы уверены, что как только будет упрочена муниципальная автономия коммун, вытекающие из этого свободы обеспечат порядок, взаимное доверие и, следовательно, новую эру мира и всеобщего благоденствия.

Привет и братство

*Э. Варлен,*  
член Центрального комитета

*Опубликовано в книге: «Протоколы  
заседаний Парижской Коммуны». Т. I,  
Москва, 1959 г.*

*Печатается по рукописи  
Перевод с французского*

### ИЗ ДОКЛАДА КОМИССИИ ПО ВЫБОРАМ В КОММУНУ

*29 марта 1871 г.*

Могут ли иностранцы быть допущены в состав Коммуны? Принимая во внимание, что знамя Коммуны есть знамя Всемирной Республики;

что каждый город имеет право давать звание гражданина иностранцам, которые ему служат;

что этот обычай существует с давних пор у соседних наций; что звание члена Коммуны, будучи знаком еще большего доверия, чем звание гражданина, безусловно включает в себя это последнее,

Комиссия придерживается такого мнения, что иностранцы могут быть допущены в Коммуну, и предлагает вам допустить гражданина Франкеля.

*Опубликовано в газете «Journal Officiel»  
№ 90, 31 марта 1871 г.*

*Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. I, Москва, 1959 г.*

### ИЗ ПРОТОКОЛА ЗАСЕДАНИЯ КОММУНЫ

*29 марта 1871 г.*

...Гражданин Г у п и л ь предлагает перейти к обсуждению прокламации.

Гражданин Л е д р у а выражает сожаление о том, что все только говорят, но не действуют. Он ставит на обсуждение вопрос о квартирной плате.

Гражданин К л е м а н с предлагает, чтобы прокламация затронула вопросы о квартирной плате, о сроках платежей, а затем о пруссаках.

Гражданин П р о т о требует, чтобы комиссия собралась и чтобы в этой прокламации не упоминалось о Версале.

Гражданин Т р и д о н считает, что в прокламации следует объявить, что версальское Собрание поставило нас в положение законной самообороны и что мы должны разоблачить перед провинцией его заговорщические и иезуитские интриги.

Собрание избирает членами комиссии граждан Груссе, Вайяна, Тридона и Прото...

Комиссия возвращается.

Гражданин Г р у с с е — по поводу прокламации.

После нескольких замечаний и мелких поправок прокламация принимается; под ней будет стоять подпись: Парижская Коммуна.

*Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. I, Москва, 1959 г.*

### ИЗ ПЕРВОЙ ПРОКЛАМАЦИИ КОММУНЫ

29 марта 1871 г.

...Граждане!

Вы только что создали себе учреждения, которые оградят вас от всяких посягательств.

Вы — хозяйева своей судьбы. Сильные вашей поддержкой представители, которых вы только что выбрали, исправят ущерб, причиненный павшей властью: расстроенная промышленность, прерванный труд, парализованное коммунальное хозяйство получают мощный импульс.

В первую очередь — долгожданное решение вопроса о квартирной плате.

Завтра — вопрос о сроках платежей по вексялям. Восстановление и улучшение всех общественных служб.

Немедленная реорганизация национальной гвардии, отныне единственной вооруженной силы в городе.

Таковы будут наши первые действия.

Избранники народа просят его только поддержать их своим доверием, чтобы обеспечить торжество Республики.

С своей стороны, они выполняют свой долг.

Опубликовано в газете «Journal Officiel»  
№ 1 (89), 30 марта 1871 г.

Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. I, Москва, 1959 г.

### ИЗ ДЕКРЕТА О КВАРТИРНОЙ ПЛАТЕ

29 марта 1871 г.

Парижская Коммуна,

принимая во внимание, что труд, промышленность и торговля несли до сих пор все тяготы войны и что по справедливости собственность также должна понести свою долю жертв, постановляет:

1. Объявляется общая отсрочка квартирной платы, подлежащей внесению в октябре 1870 г., январе и апреле 1871 г...

Ратуша, 29 марта 1871 г.

*Примечание.* Особый декрет урегулирует вопрос о процентах на ипотеки<sup>64</sup>.

Опубликовано в газете «Journal Officiel»  
№ 1 (89), 30 марта 1871 г.

Печатается по тексту газеты  
Перевод с французского

### ИЗ ПРОЕКТА ДЕКЛАРАЦИИ, ПРЕДЛОЖЕННОГО ЛЕФРАНСЕ

29 марта 1871 г.

...При помощи созванного возможно скорее специального собрания делегатов рабочих ассоциаций, торговой палаты, синдикальных палат, директоров Французского банка и руководителей транспортных предприятий мы будем изыскивать средства обеспечить труд и обмен, без которых в обществе нет ни мира, ни свободы.

Задачей этого собрания будет сверх того заложить основы общей ассоциации статистики, предназначенной давать материал для практического решения социальной проблемы, поставленной нашим веком, проблемы, которую, во избежание ужасных катаклизмов, необходимо разрешить европейскому обществу.

Мы обратимся также к делегатам от рабочих и делегатам от торговцев и промышленников для срочного решения вопросов о сроках платежей и о квартирной плате, для которых версальское Собрание не сумело и не захотело найти справедливых решений.

Наконец, мы предпримем ряд необходимых мер для неотложной реорганизации муниципальных служб путем создания временных комиссий впредь до полной перестройки этих служб на основе системы, более соответствующей духу наших коммунальных организаций, системы, которая в дальнейшем будет представлена на ваше утверждение.

Опубликовано в книге: G. Lefrançais.  
«Étude sur le mouvement communaliste  
à Paris en 1871». Neuchâtel, 1871

Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. I, Москва, 1959 г.

### ИЗ ПРОТОКОЛА ЗАСЕДАНИЯ ФЕДЕРАЛЬНОГО СОВЕТА ИНТЕРНАЦИОНАЛА

29 марта 1871 г.

Председательствующий Севен

Его помощник Рувейроль

Оглашаются протоколы заседаний 22 и 23 марта.

Ж а к м е н. Протокол вкладывает мне в уста слова: «надо еще выяснить, не ставит ли комитет под удар Республику», а я просто спросил, в какой мере Интернационал представлен в комитете.

С п ё т л е р. Я тоже имею внести поправку в протокол от 22: я предложил послать делегацию лишь в том случае, если посредничество окажется необходимо. В заседании 23 я не предлагал составить самостоятельный список, но только поддержать



список, выработанный Комитетом 20-ти округов, который заседают в этом помещении.

Оба протокола с этими поправками утверждаются...

...Гулле предлагает послать в Лондон афишу с Возвращением\*.

Принимается.

Бертен. Одним из важнейших вопросов, которые должны нас занимать, является вопрос об общественном устройстве. Наша революция совершена, отложим винтовку и возьмемся вновь за орудие труда.<sup>v</sup>

Гулле не вполне разделяет это мнение: необходимо быть настороже.

Амэ. Организовать защиту не трудно, труднее наладить работу. Возьмемся за свои инструменты; при первом же звуке барабана мы сумеем снова взяться за винтовку.<sup>v</sup>

Франкель. Я поддерживаю это мнение. Наша задача — обосновать право рабочих, а это право устанавливается только путем морального давления и убеждения. Предоставим деспотам добиваться при помощи картечи уважения к праву, которое они понимают по-своему. У меня мало времени, я должен был быть сейчас в ратуше. Если я пришел сюда, то только затем, чтобы предложить избрать комиссию для связи между Коммуной и Федеральным советом.

После нескольких замечаний граждан Рувейроля и Спётлера, считающих необходимым внести то же предложение в Федеральную палату, а также граждан Гулле (Анри), Амэ и Комбо о числе членов комиссии, собрание принимает предложение Франкеля и большинством голосов против 5 определяет состав комиссии в 7 человек. В члены комиссии избираются Серрайе, Комбо, Бертен, Ностаг, Гулле (Анри), Амэ и Леже.

Амэ предлагает устраивать заседания два раза в неделю, одно — по воскресеньям.

Предложение принимается...

...Роша. Я повторяю запрос, сделанный мною на предыдущем заседании. Почему Малон солидаризировался с мэрами и депутатами против Комитета? Пусть он даст нам отчет в своем поведении.

Предложение принимается. Гражданин Малон вызывается на воскресенье\*\*.

Рувейроль настаивает на том, чтобы в повестке стояло: Гражданину Малону предлагается явиться и т. д. Принимается.

\* См. настоящий сборник, стр. 113—115. *Ред.*

\*\* — 2 апреля 1871 года. *Ред.*

Ностаг сообщает о создании газеты под названием «Революция» с подзаголовком: «Международное Товарищество Рабочих, секция Берси» и предлагает Федеральному совету высказаться по этому вопросу.

Вслушав возражения гражданина Жакмена и ответ граждан Комбо и Севена, Федеральный совет принимает к сведению сообщение гражданина Ностага.

Опубликовано в книге:  
«Les séances officielles de l'Internationale  
à Paris». Paris, 1872 г.

Печатается по тексту книги  
Перевод с французского

## ИЗ ГАЗЕТНОГО ОТЧЕТА О ПЕРВОМ ЗАСЕДАНИИ КОММУНЫ

29 марта 1871 г.

### Комиссия труда, промышленности и обмена\*

Круг ее дел: часть дел Министерства общественных работ и Министерства торговли. Комиссии поручается пропаганда социалистических учений. Она должна изыскивать пути к уравнению заработка и труда. Она должна также заниматься поощрением отечественной и парижской промышленности. Равным образом эта комиссия должна заниматься изысканием средств к развитию международной торговли и обмена и вместе с тем привлекать в Париж иностранные предприятия, с тем чтобы превратить его в крупный центр производства.

Опубликовано в газете «Paris-Journal»,  
30 марта 1871 г.

Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. I, Москва, 1959 г.

## ИЗ ПРОТОКОЛА ЗАСЕДАНИЯ КОММУНЫ

30 марта 1871 г.

...Гражданин Журд вносит предложение о том, чтобы Коммуна предоставила самые широкие полномочия гражданам Варлену и Журду, делегатам по финансам, и назначенной комиссии для проведения всех мероприятий, которые они сочтут нужными в интересах управления финансами.

После обсуждения, в котором приняли участие граждане Белэ, Бийорэ, Флуранс и Делеклюз, предложение Журда изменяется следующим образом:

\* Состав комиссии, избранный на заседании Коммуны 29 марта 1871 г.: Малон, Франкель, Тейс, Дюпон, Авриаль, Луазо-Пенсон, Эж. Жерарден, Пюже. *Ред.*

«Принимая во внимание, какую огромную важность имеет обеспечение функционирования всех общественных служб и что, с другой стороны, должна быть проведена немедленная реорганизация всех учреждений, находящихся в ведении министерств, Коммуна предоставляет своим комиссиям самые широкие полномочия для осуществления всех мероприятий, которые они должны будут предпринять в интересах Коммуны».

*Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. I, Москва, 1959 г.*

### ОБРАЩЕНИЕ КОММУНЫ К СИНДИКАЛЬНЫМ ПАЛАТАМ

*31 марта 1871 г.*

Учитывая настоятельную необходимость разрешить вопрос о сроках платежей и желая принять по этому поводу такое постановление, которое примирило бы интересы всех сторон, Коммуна приглашает рабочие общества и синдикальные палаты торговли и промышленности представить в письменном виде до 10 апреля в Комиссию труда и обмена свои соображения и все сведения, которые они сочтут полезными.

*Опубликовано в газете «Journal Officiel»  
№ 9, 1 апреля 1871 г.*

*Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. I, Москва, 1959 г.*

### АФИША КОМИССИИ ТРУДА И ОБМЕНА О РЕГИСТРАЦИИ СПРОСА И ПРЕДЛОЖЕНИЯ ТРУДА <sup>65</sup>

*31 марта 1871 г.*

Французская республика  
Свобода. Равенство. Братство  
Парижская Коммуна  
Комиссия труда и обмена

Ст. 1. В каждой мэрии заводится регистрационная книга, в которую каждый трудящийся может записать, с одной стороны, свою профессию, а с другой — свои условия и ту работу, которую он предлагает в обмен.

Ст. 2. В каждой мэрии заводится также регистрационная книга, в которой компании, предприниматели, заводчики, фабриканты, негоцианты и прочие призываются указать, в разъяснении к своим подрядным условиям, характер труда и социальные преимущества, которые они могут предложить рабочим.

Ст. 3. Администрации каждой парижской мэрии поручается немедленно предоставить в распоряжение заинтересованных

сторон помещения, регистрационные книги и обслуживающий персонал, необходимый для проведения в жизнь настоящего постановления.

Ст. 4. Заинтересованные стороны приглашаются собраться и выбрать в каждом округе подкомиссию, которая свяжется с Комиссией труда и обмена, назначенной Коммуной, в целях совместного принятия необходимых решений.

Члены Комиссии труда и обмена:

*Б. Малон, Л. Франкель, Авриаль, Э. Пюже, Э. Жерарден*

*Опубликовано в издании: «Les Murailles  
politiques françaises». Т. II, Paris,  
1874*

*Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. I, Москва, 1959 г.*

### ИЗ ПЕРЕДОВОЙ СТАТЬИ ГАЗЕТЫ «SOCIALE» <sup>66</sup>

*31 марта 1871 г.*

Социальная революция в 1789 и в 1871 году.

...На этот раз социальная революция произойдет не в пользу буржуазии или крестьянства... а в пользу городских рабочих.

Речь идет о праве на орудия труда, ...о реформе промышленного производства. Мы уже давно возмещали об ее приходе стачками, кооперативными обществами, Интернационалом...

*Опубликовано в газете «Sociale» № 1,  
31 марта 1871 г.*

*Печатается по тексту газеты  
Перевод с французского*

### ИЗ ПРОЕКТА ДОКЛАДА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОМИССИИ ТРУДА И ОБМЕНА БЕРТЕНА

*Начало апреля 1871 г.*

Революция 18 марта, стихийно совершенная народом в обстоятельствах, единственных в истории, является великой победой народного Права в непримиримой борьбе, которую он ведет против всех тираний: борьбе, начатой рабом, продолженной крепостным, борьбе, которую пролетарий со славой завершит революцией социального равенства...

Коммуна является не только административной муниципальной автономией, но еще, и в первую очередь утверждением суверенной власти... то есть полного и абсолютного права для коммунальной группы издавать себе свои собственные законы, создавать свой политический организм как средство для осуществления самой цели революции, а именно — освобождения труда, уничтожения монополий, привилегий, промышленного феодализма, создания такого экономического порядка, в котором

согласованность интересов придет на смену конфликтам и беспорядкам, порождаемым старым общественным порядком...

Следовательно, сегодня неукоснительным долгом Коммуны по отношению к трудящимся, из которых она произошла, является — принять все меры, которые могут привести к решительному результату...

Кризис, который мы переживаем, ужасен; надо действовать быстро, всячески остерегаясь прибегать к способам и опытам, которые могут иногда отвечать требованиям ненормальной ситуации, но создают для будущего грозные трудности, подобные тем, которые последовали за закрытием национальных мастерских 1848 года... Коммуна должна применять средства, которые переживут обстоятельства, породившие их.

Эта цель может быть достигнута созданием специальных мастерских, где работали бы женщины... В каждом округе можно открыть помещения, предназначенные для приема сырья, подлежащего распределению между работницами... Другие помещения можно предназначить для продажи.

Комиссия по труду и обмену может сосредоточить в одном большом помещении службу распределения сырья по округам. Наконец, пусть делегат по финансам откроет еженедельный кредит каждому округу для немедленного проведения в жизнь этой системы...

Останется ли предлагаемая система в ведении Коммуны или станет самостоятельной?

По-видимому, потребуются постепенный переход. Пока система не укрепится, чтобы быть представленной самой себе, целесообразно ее оставить под наблюдением Комиссии труда и обмена...

*Опубликовано в книге: «Procès des communards». Paris, 1964*

*Печатается по тексту книги  
Перевод с французского*

### ИЗ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЧЛЕНА ИНТЕРНАЦИОНАЛА В КОМИССИЮ ТРУДА И ОБМЕНА

*Начало апреля 1871 г.*

...Я вношу в Интернационал следующее предложение с целью ускорить его дело — организовать в городе Париже всех его единомышленников по профессиям, которые затем будут разбиты по секциям или округам, если потребуются; пусть все профессии изберут себе самых способных руководителей, каких только смогут найти; и пусть эти руководители, опираясь на кредит всего Интернационала, создадут предприятия с общими

цехами для каждой профессии, с целью выполнения всех работ, которые требуются в Париже, по наиболее выгодным ценам. Это заставило бы рабочих войти в наши ряды ради своих личных интересов, и по этой причине они, влившись в наши ряды, укрепили бы наше сопротивление...

*Опубликовано в книге: «Procès des communards». Paris, 1964*

*Печатается по тексту книги  
Перевод с французского*

### ИЗ ПРОТОКОЛА ЗАСЕДАНИЯ КОММУНЫ

*5 апреля 1871 г.*

По предложению гражданина Белэ граждане Франкель и Тейс вводятся в Комиссию финансов.

*Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. I, Москва, 1959 г.*

### ПРОКЛАМАЦИЯ «К ПАРИЖСКИМ ЖЕНЩИНАМ»

*7 апреля 1871 г.*

К гражданкам Парижа!

Париж подвергнут блокаде. Париж подвергнут бомбардировке... Гражданки, где наши дети, наши братья и наши мужья? Слышите ли вы рев пушек и священный призывный звон тревоги?

К оружию! Отечество в опасности!

Чужеземец ли предпринял опять нашествие на Францию? Легионы ли объединившихся европейских тиранов убивают наших братьев, надеясь уничтожить вместе с великим городом даже память о бессмертных победах, которые куплены в течение целого столетия нашей кровью и которые люди называют свободой, равенством и братством?

Нет, эти враги, эти убийцы народа и свободы — французы!..

Это братоубийственное безумие, овладевшее Францией, эта борьба насмерть — конечный акт вечного антагонизма между правом и силой, трудом и эксплуатацией, народом и его палачами...

Наши враги — это привилегированные существующего социального строя, все те, кто всегда жил нашим потом и жирел нашей нуждой...

Они видели, как народ восстал, восклицая: «Нет обязанностей без прав, нет прав без обязанностей... Мы хотим труда, но чтобы самим пользоваться его плодами... Долой эксплуататоров,

долой хозяев... Труд и благосостояние для всех, самоуправление народа, Коммуна, жить и работать свободно или умереть в борьбе!»

И вот страх предстать пред народным судом побудил наших врагов к величайшему преступлению — гражданской войне.

Гражданки Парижа, потомки женщин Великой революции, которые во имя народа и справедливости отправились в Версаль и привели пленного Людовика XVI, мы, матери, жены и сестры французского народа, допустим ли, чтобы нужда и невежество сделали врагов из наших детей, чтобы отец пошел против сына и брат против брата, чтобы они убивали друг друга на наших глазах для прихоти наших притеснителей, которые желают уничтожить Париж после того, как они предали его иностранцам?

Гражданки, настал решительный час! Надо покончить со старым миром! Мы хотим быть свободными! И не одна Франция теперь поднимается, глаза всех цивилизованных народов направлены на Париж, они ждут нашей победы, чтобы в свою очередь освободиться. Даже Германия, королевские армии которой опустошали наше отечество, обрекая на смерть его демократические и социальные стремления, — даже она потрясена и опалена дыханием революции. Вот уже шесть месяцев, как она на осадном положении, а ее рабочие депутаты в тюрьме. Даже в России, едва гибнут защитники свободы, как на их место появляется новое поколение, готовое в свою очередь бороться и умереть за республику и социальное переустройство.

Ирландия и Польша умирают лишь для того, чтобы возродиться с новой энергией; Испания и Италия нашли утраченную мощь, чтобы присоединиться к международной борьбе; в Англии вся народная масса пролетаризирована и живет одной заработной платой и делается революционной по своему социальному положению; в Австрии правительство вынуждено подавлять одновременно восстание самой страны и славянских княжеств. Не указывает ли это постоянное столкновение между правящими классами и народом, что дерево свободы, целые века увлажняемое потоками крови, принесло, наконец, свои плоды?

Гражданки, перчатка брошена, надо победить или умереть. Пусть матери, женщины, говорящие себе: «что мне в торжестве нашего дела, если я должна потерять тех, кого люблю», — пусть они убедятся, что единственное средство спасти тех, кто им дорог, — мужа, поддерживающего их, или дитя, в котором они видят всю свою надежду, — это принять деятельное участие в завязавшейся борьбе, чтобы прекратить навсегда эту братоубийственную борьбу, которая может кончиться только торжеством народа или возобновиться в ближайшем будущем.

Горе матерям, если народ будет еще раз побежден! Их сыновья заплатят за поражение, ибо участь наших братьев и мужей уже решена и реакция разгуляется вовсю... Милосердия мы не хотим, — ни мы, ни наши враги...

Гражданки, примем решение объединиться, поможем нашему делу! Будем готовы к защите и к мести за наших братьев! К воротам Парижа, на баррикады, в предместья — все равно куда! Будем готовы в нужный момент помочь им! Если негодяи, расстреливающие пленных и убивающие наших вождей, дадут залп по толпе безоружных женщин, тем лучше! Крик ужаса и негодование Франции и всего мира закончат то, что мы начали. И если оружие и штыки разобраны нашими братьями, у нас останутся еще булыжники с мостовой, чтобы сразить ими изменников...

Группа гражданок

Составлено Е. Дмитриевой  
Опубликовано в виде афиши и в «Journal  
Officiel» № 101, 11 апреля 1871 г.

Печатается по тексту книги:  
И. С. Книжнич-Ветров «Русские  
ветельницы Первого Интернационала  
и Парижской Коммуны».  
Москва — Ленинград, 1964 г.

Перевод с французского

## ИЗ ПРОТОКОЛА ЗАСЕДАНИЯ КОММУНЫ

9 апреля 1871 г.

[1.] Будет создана комиссия, которой по указанию Коммуны будет поручено выработать ее программу.

2. В провинцию будут направлены комиссары, чтобы повсеместно распространять эту программу.

Это предложение ставится на голосование и принимается единогласно.

Обсудив вопрос, Коммуна выделяет в состав этой комиссии граждан Делеклюза, Валлеса, Тейса, Курне, Малона и Бийора. Кроме того, принимается решение предварительно обсудить положения этой программы...

Печатается по тексту книги.  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. I, Москва, 1959 г.

## ИЗ ВОЗЗВАНИЯ:

«ПАРИЖСКАЯ КОММУНА — К ТРУДЯЩИМСЯ ДЕРЕВНИ»<sup>67</sup>

10 апреля 1871 г.

Брат, тебя обманывают. Наши интересы одни и те же. То, чего требую я, хочешь и ты; освобождение, которого добиваюсь я, будет и твоим освобождением. В городе тот, кто производит все богатства мира, испытывает нужду в хлебе, одежде, у него

нет крова, ему нечего рассчитывать на чью-либо помощь; но разве не так же обстоит дело в деревне? Разве не безразлично, как называется эксплуататор: богатый землевладелец или промышленник? Как и я, ты при длинном и тяжелом рабочем дне не получаешь даже того, что необходимо для удовлетворения твоих физических потребностей. Тебе, так же как и мне, недостает свободы, досуга, жизни для ума и для сердца. Ты и я — мы все еще рабы нищеты.

Вот уже около века как тебе, крестьянину, бедному поденщику, твердят, что собственность — это священный плод труда, и ты этому веришь. Но открой же глаза и посмотри вокруг себя; посмотри на самого себя и ты убедишься, что это ложь. Вот ты — старик; ты работал всю жизнь, проводил целые дни от рассвета до ночи с заступом и серпом в руке, а между тем ты все-таки не богат и на старости лет остаешься без куска хлеба. Весь твой заработок ушел на воспитание детей, которых отнимает у тебя рекрутский набор или которые, женившись, будут, в свою очередь, влачить такую же жизнь вьючного скота, чтобы закончить ее так же, как и ты, — в нищете. Ибо, когда сила твоих мускулов иссякнет и ты не сможешь найти себе работу, ты станешь, состарившись, обузой для своих детей и будешь вынужден с сумою на плечах и опущенной головою ходить от двора к двору, выпрашивая унижительную горькую милостыню.

Это несправедливо, брат-крестьянин, разве ты не сознаешь этого? Ты видишь теперь, как тебя обманывают. Если бы собственность действительно была плодом труда, ты, который столько работал, был бы собственником. Ты владел бы этим маленьким домиком с огородом, которые были мечтой, целью, страстью всей твоей жизни, но которых ты не мог приобрести, а если и удалось приобрести, то лишь наделав долгов, которые высасывают из тебя все соки, гложут тебя, как червь, и которые заставят твоих детей тотчас же после твоей смерти продать так дорого доставшуюся тебе кровлю. Нет, брат, не труд дает богатство. Оно достается случайно или приобретается хитростью. Богаты лишь бездельники, а труженики — бедняки и умрут бедняками. Таково общее правило; остальное — только исключение.

Это несправедливо. Вот почему Париж, осуждаемый тобой со слов людей, которым выгодно обманывать тебя, волнуется, требует, восстает и хочет изменить законы, отдающие в руки богатых всю власть над трудящимися.

Париж хочет, чтобы сын крестьянина получил такое же образование, как и сын богача, и притом *бесплатно*, ибо наука есть общее достояние людей и необходима для жизни не меньше, чем глаза для зрения.

Париж хочет, чтобы не было больше короля, который берет с народа тридцать миллионов франков и откармливает, сверх того, свое семейство и своих слуг; Париж хочет, чтобы с упразднением этих громадных расходов налоги значительно уменьшились. Париж хочет, чтобы не было больше должностей, оплачиваемых по 20, 30 и 100 тыс. фр., что позволяет одному человеку за один год проехать состояние, которого хватило бы на много семейств. Уже одна эта экономия позволила бы устроить убежища для престарелых тружеников.

Париж требует, чтобы люди, не имеющие собственности, не платили никаких налогов; чтобы человек, имеющий только дом с садом, также ничего не платил; чтобы небольшие состояния были обложены слегка и чтобы вся тяжесть налогов падала на богатых.

Париж требует, чтобы пять миллиардов были уплачены Пруссии депутатами, сенаторами, бонапартистами — виновниками войны, и чтобы для этого было распродано их имущество, а также имущество короны, которая теперь Франции не нужна.

Париж требует бесплатного правосудия для тех, кто в нем нуждается, и чтобы народ сам выбирал судей из среды честных людей своей коммуны.

Париж, и об этом должны помнить вы все — сельский труженик, бедный поденщик, мелкий собственник, кровь которого сосет ростовщик, арендатор, мызник, фермер, все те, кто сеет, жнет и трудится в поте лица, тогда как лучшая часть продуктов вашего труда достается бездельнику, — Париж хочет, в конечном счете, землю — крестьянам, орудия труда — рабочим, работы для всех...

Трудящиеся Парижа

Составлено Андре Лео и Б. Маломом  
Опубликовано в газете «Соттиеп»,  
10 апреля 1871 г.

Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. I, Москва, 1959 г.  
Перевод с французского

## ИЗВЕЩЕНИЕ О СОБРАНИИ ЖЕНЩИН

11 апреля 1871 г.

Гражданки-патриотки приглашаются на собрание сегодня, во вторник, 11 апреля, в 8 часов вечера, по адресу: 79, ул. Тампль, зал Ларше в большом кафе Нации, чтобы принять окончательное решение о создании во всех округах комитетов на предмет организации движения женщин для защиты Парижа, в случае если реакция и жандармы попытаются его захватить.

Мы призываем к активному содействию всех гражданок, которые понимают, что спасение родины зависит от исхода этой

борьбы, которые знают, что нынешний социальный порядок чреват нищетой и гибелью всякой свободы, всякой справедливости и которые, следовательно, приветствуют царство труда и равенства и готовы в минуту смертельной опасности сражаться и умереть во имя торжества этой революции, купленной кровью наших братьев.

Опубликовано в газете «*Montagne*» № 10,  
12 апреля 1871 г.

Печатается по тексту газеты  
Перевод с французского

### РЕШЕНИЕ ФЕДЕРАЛЬНОГО СОВЕТА ИНТЕРНАЦИОНАЛА

12 апреля 1871 г.

Принимая во внимание, что депутат Толен, избранный в Национальное собрание в качестве представителя рабочего класса, самым позорным образом, как самый жалкий трус, изменил своему делу, Парижский Федеральный Совет Интернационала исключает его из своих рядов и просит Лондонский Федеральный Совет \* утвердить это исключение.

Опубликовано в книге «*Les séances officielles...*». Paris, 1872

Печатается по тексту книги  
Перевод с французского

### АФИША КОМИТЕТА СОЮЗА ЖЕНЩИН

12 апреля 1871 г.

Доводится до сведения гражданок-патриоток, что комитет Союза женщин для защиты Парижа и ухода за ранеными начинает свою деятельность с сегодняшнего дня в мэрии 20-го округа от 8 часов утра до 10 часов вечера. Регистрация желающих работать в госпиталях, походных кухнях и по постройке баррикад, а также прием членских взносов происходит в помещении комитета ежедневно.

Опубликовано в издании «*Les Mairies politiques françaises*». T. II, Paris, 1874

Печатается по тексту издания  
Перевод с французского

### ОБРАЩЕНИЕ ЦЕНТРАЛЬНОГО ЖЕНСКОГО КОМИТЕТА К ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ КОММУНЫ

12 апреля 1871 г.

Принимая во внимание, что все обязаны и имеют право сражаться за великое дело народа — за революцию;

\* См. настоящий сборник, стр. 16. *Ред.*

что опасность очень близка и враг у ворот Парижа;

что в единении — сила, и потому все отдельные усилия в час крайней опасности должны слиться для организации коллективного сопротивления населения, которому ничто не сможет противостоять;

что Коммуна, как представительница великого принципа, провозглашающего уничтожение всякой привилегии и всякого неравенства, тем самым обязалась принять в расчет справедливые требования всего населения, без различия полов и той искусственно разжигаемой между ними розни, на которую опираются привилегии господствующих классов;

что в победе в настоящей борьбе, имеющей целью уничтожение злоупотреблений и в недалеком будущем полное социальное обновление, обеспечивающее царство труда и справедливости, гражданки заинтересованы так же, как и граждане;

что массовое убийство защитников Парижа версальскими убийцами до крайности возмущает всех гражданок и побуждает их к мщению; что очень многие из них решили, в случае вступления врага в ворота Парижа, сражаться и победить или умереть в бою за наши общие права;

что серьезная организация этих революционных элементов в силу, способную оказать действительную и солидную поддержку Парижской Коммуне, возможна только при помощи и содействии правительства Коммуны,

посему

делегатки парижских гражданок просят Исполнительную комиссию Коммуны:

1. приказывать мэрам предоставлять окружным комитетам и Центральному комитету, учрежденным гражданками для организации защиты Парижа, зал в мэриях различных округов, а если это невозможно — отдельное помещение, где комитеты могли бы постоянно заседать;

2. назначить для этой же цели большое помещение, где гражданки могли бы устраивать публичные собрания;

3. печатать за счет Коммуны циркуляры, афиши и извещения, которые указанные комитеты признают нужным распространить.

За гражданок делегаток, члены ЦК гражданок:

*Аделаид Валантен*, работница; *Нозми Колвилль*, работница; *Маркан*, работница; *Жозефин Пра*, работница; *Селин Делвенкье*, работница; *Эмэ Делвенкье*, работница; *Елизавета Дмитриева*

Опубликовано в газете «*Journal Officiel*»  
№ 104, 14 апреля 1871 г.

Печатается по тексту книги  
И. С. Книжнич-Ветров. «Русские  
деятельницы Первого Интернационала  
и Парижской Коммуны»

Перевод с французского

## ИЗ УСТАВА СОЮЗА ЖЕНЩИН ДЛЯ ЗАЩИТЫ ПАРИЖА И ПОМОЩИ РАНеным

### 1. УПРАВЛЕНИЕ КОМИТЕТОВ ОКРУГОВ

Ст. 1. В круг ведения комитетов округов входят следующие функции:

- а) регистрация женщин, желающих работать в госпиталях, или походных кухнях, или по постройке баррикад;...
- г) вызов в любое время дня и ночи по требованию ЦК Союза и по приглашению органов правительства нужного числа женщин из записавшихся на службу Коммуне;
- д) разъяснение каждой из них возложенной на нее задачи и точное указание места, куда она должна направиться;
- е) созыв собраний, устраиваемых Центральным комитетом для пропаганды идей Союза и для организации гражданок, объединенных для защиты Парижа;
- ж) представление в ЦК ежедневных отчетов о ходе организации в различных округах...

Ст. 9. Внутренний распорядок управления устанавливается каждым комитетом самостоятельно.

Ст. 10. По первому требованию ЦК комитеты округов должны быть готовы представить отчет в своих действиях.

### 2. УПРАВЛЕНИЕ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА

Ст. 1. ЦК состоит из делегатов от комитетов округов с правом кооптации и смещения его членов по требованию не менее восьми членов и с согласия не менее половины всех членов ЦК плюс один.

Ст. 2. ЦК заседает непрерывно...

Ст. 6. Обязанности председателя исполняются всеми членами ЦК по очереди; на каждом заседании избирается новый председатель...

Ст. 8. На произнесение речи дается не более десяти минут; один и тот же вопрос не может обсуждаться более двух раз одним и тем же оратором.

Ст. 10. ЦК принадлежит общее руководство деятельностью Союза.

Ст. 11. ЦК избирает из своей среды Исполнительную комиссию в составе семи членов для сношений с комиссиями Коммуны по управлению госпиталями, кухнями и баррикадами; от последних она получает все необходимые ей инструкции и указания для последующей передачи их комитетам округов.

Ст. 12. Сверх того, ЦК выделяет несколько комиссий, которые должны будут разрабатывать наилучшие способы скорейшего проведения в жизнь его проектов...

Ст. 15. ЦК обязуется предавать самой широкой гласности все свои действия...

Ст. 18. Все члены Союза обязуются признавать моральный авторитет ЦК и выполнять инструкции и приказания комитетов округов, к которым они принадлежат.

Ст. 19. Все добровольные пожертвования деньгами и натурой предназначаются для военных госпиталей, питательных пунктов и нуждающихся членов Союза.

*Опубликовано в газете «Sociale» № 21,  
20 апреля 1871 г.*

*Печатается по тексту книги:  
И. С. Книжнич-Ветров. «Русские  
деятелицы Первого Интернационала  
и Парижской Коммуны»*

*Перевод с французского*

## ИЗВЕЩЕНИЕ ЦЕНТРАЛЬНОГО ЖЕНСКОГО КОМИТЕТА О ЕГО 2-м ПУБЛИЧНОМ СОБРАНИИ

*12 апреля 1871 г.*

Гражданки-патриотки извещаются, что завтра, в четверг 13 апреля, в 8 часов вечера, в мэрии 3-го округа, на улице Тампль, ЦК гражданок, основанный для организации движения женщин для защиты Парижа, созывает свое второе собрание. Комитет надеется, что все гражданки ответят на призыв и присоединят свои усилия к его усилиям, чтобы работать сообща для торжества народного дела.

*Опубликовано отдельной афишей и в  
газетах: «Cri du Peuple» № 44, 14 апреля  
1871 г. и «Mot d'Ordre» № 50, 14 апреля  
1871 г.*

*Печатается по тексту книги:  
И. С. Книжнич-Ветров. «Русские  
деятелицы Первого Интернационала  
и Парижской Коммуны»*

*Перевод с французского*

## ДЕКРЕТ КОММУНЫ О НАЛОЖЕНИИ СЕКВЕСТРА НА ИМУЩЕСТВО ПРИСПЕШНИКОВ ИМПЕРИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВА 4 СЕНТЯБРЯ, ЧЛЕНОВ ВЕРСАЛЬСКОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА И СОБРАНИЯ И О МЕРАХ НАКАЗАНИЯ ЭМИГРАНТОВ И ДЕЗЕРТИРОВ

*15 апреля 1871 г.*

Парижская Коммуна,

Принимая во внимание, что монархисты всех режимов вступают в заговоры и ведут борьбу против принципов права и справедливости, защищаемых Парижской Коммуной;

что в момент, когда роялистские клики применяют самые жестокие средства, чтобы сломить Париж, долг каждого гражданина принять личное участие в обороне;

что, тем не менее, некоторое число плохих граждан покинуло и продолжает покидать столицу частью для того, чтобы оказать поддержку версальскому правительству, частью для того, чтобы избежать необходимости участвовать в борьбе, навязанной Парижу извечными врагами свободы;

что, кроме того, многие жители уклоняются от службы в национальной гвардии, возлагая на вооруженных пролетариев наших гражданских батальонов защиту их брошенной, таким образом, собственности,

Постановляет:

Ст. 1. Налагается секвестр на все движимое и недвижимое имущество и на ценные бумаги всех видов, принадлежащие как членам версальского Собрании, так и приспешникам империи, правительства 4 сентября и правительства, представляемого г. Тьером...

Ст. 3. На жителей Парижа, которые эмигрировали, чтобы уклониться от выполнения своего гражданского долга, будет наложен штраф, равный десятикратной сумме уплачиваемых ими налогов.

Ст. 4. Национальные гвардейцы, уклоняющиеся от несения службы, будут не только обезоружены и лишены гражданских и политических прав, но и оштрафованы по решению военного суда, не считая других взысканий, которые могут быть наложены на них этой судебной инстанцией. Взимание этого штрафа будет производиться по указанию комиссии по секвестру.

Ст. 5. Исполнительной комиссии поручается принять все меры, которых потребует введение в действие настоящего декрета.

Опубликовано в книге:  
«Procès-Verbaux de la Commune de Paris».  
Т. I, Paris, 1924.

Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. I, Москва, 1959 г.

### ДЕКРЕТ О ПЕРЕДАЧЕ БЕЗДЕЙСТВУЮЩИХ МАСТЕРСКИХ В РУКИ РАБОЧИХ

16 апреля 1871 г.

Парижская Коммуна,

Принимая во внимание, что многие мастерские брошены их руководителями, уклонившимися от исполнения своих гражданских обязанностей и не пожелавшими считаться с интересами трудящихся;

что вследствие этого подлого дезертирства остановилась работа многих существенных для жизни города предприятий и причинен ущерб положению трудящихся,

постановляет:

Рабочие синдикальные палаты созываются для учреждения комиссии по обследованию, имеющей целью:

1. Составить статистику брошенных мастерских, а также точное описание состояния, в котором они находятся, и перечень имеющихся там орудий труда.

2. Представить доклад с изложением практических мер по скорейшему пуску этих мастерских, но уже не силами дезертиров, которые их бросили, а кооперативного общества рабочих, которые были заняты в них.

3. Разработать проект устава этих рабочих кооперативных обществ.

4. Учредить третейский суд, который при возвращении упомянутых хозяев должен будет определить условия окончательной передачи мастерских рабочим обществам и размер возмещения, который эти общества обязаны будут уплатить хозяевам.

Эта комиссия по обследованию представит доклад Комиссии труда и обмена, которая в кратчайший срок предложит Коммуне проект декрета, отвечающего интересам Коммуны и трудящихся.

Опубликовано в газете «Journal Officiel»  
№ 107, 17 апреля 1871 г.

Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. I, Москва, 1959 г.

### ИЗ ПРОТОКОЛА ЗАСЕДАНИЯ КОММУНЫ

17 апреля 1871 г.

...По предложению гражданина Франкеля от имени муниципалитета 13-го округа Коммуна постановляет переименовать площадь Италии в площадь Дювала. Авеню д'Итали сохранит свое название.

Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. I, Москва, 1959 г.

### ИЗ ПРОТОКОЛА ЗАСЕДАНИЯ КОММУНЫ

18 апреля 1871 г.

Гражданин Варлен говорит, что на одном из предыдущих заседаний было принято решение назначить комиссию для обследования положения вдов и сирот; он спрашивает, назначена ли эта комиссия. Это вопрос срочный ввиду того, что министерство финансов осаждают такого рода просьбами заинтересованные лица.



Гражданин Малон предлагает, чтобы для этой цели была назначена центральная комиссия из трех членов. После обсуждения единогласно избираются граждане Вердюр, Лефрансе и Малон.

*Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. I, Москва, 1959 г.*

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ ОБ ОТМЕНЕ НОЧНОГО ТРУДА В ПЕКАРНЯХ

*20 апреля 1871 г.*

В ответ на справедливые требования всей корпорации рабочих-пекарей<sup>68</sup>,

Исполнительная комиссия постановляет:

Ст. 1. Ночной труд в пекарнях отменяется.

Ст. 2. Конторы по приисканию работы, созданные бывшей императорской полицией, закрываются. Эти обязанности будут выполняться регистратурой, установленной в каждой мэрии. Центральная регистратура будет учреждена при Министерстве торговли.

Члены Исполнительной комиссии:

*Авриаль, Ф. Курне, Ш. Делеклюз, Феликс Пиа,  
Г. Тридон, О. Верморель, Э. Вайян*

*Опубликовано в виде афиши*

*Печатается по тексту издания  
«Les Miracles politiques françaises».  
Т. II, Paris, 1874*

*Перевод с французского*

### ИЗВЕЩЕНИЕ СИНДИКАЛЬНОЙ ПАЛАТЫ РАБОЧИХ-ПЕКАРЕЙ

*20 апреля 1871 г.*

Всех рабочих-пекарей Парижа без исключения синдикальная палата созывает на четверг 20 апреля, площадь Кордери, 6, в 10 часов утра.

За секретариат: *Г. Робер*

*Опубликовано в газете «Reveil du Peuple»  
№ 1, 18 апреля 1871 г.*

*Печатается по тексту газеты  
Перевод с французского*

### ИЗ ПРОТОКОЛА ЗАСЕДАНИЯ КОММУНЫ

*21 апреля 1871 г.*

Предложение Малона и других вынести благодарность английским республиканцам.

Принимается следующее обращение к английским республиканцам:

«Парижская Коммуна с симпатией получила обращение английских республиканцев \* и шлет им из Парижа, борющегося за коммунальные свободы и за освобождение пролетариата, свою искреннюю благодарность.

Подписано: Б. Малон, Лефрансе, Серрайе, Авриаль, Ланжевен».

Гражданин Тейс. Предлагаю послать отдельно благодарность английским рабочим.

Гражданин Д е р ё р. Укажу гражданину Тейсу, что еще во время правления Ферри была назначена комиссия из пяти членов, которой было поручено передать благодарность парижского населения английскому народу. Не знаю, ездила ли эта комиссия в Лондон, но во всяком случае благодарственный адрес был помещен в «Officiel».

Гражданин Тейс. Мы считаем, что в данный момент мы лучше представляем парижское население, чем граждане, получившие в свое время поручение поехать в Лондон. Вот почему я и предлагаю послать английскому народу обращение Парижской Коммуны.

(В о з г л а с: Поддержать!)

*Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. I, Москва, 1959 г.*

### ПРОЕКТ ДЕКРЕТА О РЕКВИЗИЦИИ ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЙ, ПРЕДЛОЖЕННЫЙ Б. МАЛОНОМ

*25 апреля 1871 г.*

Парижская Коммуна,

Принимая во внимание, что необходимо предоставить жилье жертвам второй бомбардировки Парижа и считая это дело неотложным, постановляет:

Ст. 1. Все квартиры, оставленные после 18 марта, реквизируются.

Ст. 2. Эти жилые помещения будут переданы в распоряжение жителей бомбардируемых кварталов по мере поступления соответствующих требований.

Ст. 3. Передаче должна предшествовать опись имущества, копия с которой вручается представителям бежавших владельцев.

Ст. 4. Муниципалитетам предлагается немедленно приступить к исполнению настоящего декрета. Они должны также облегчать по мере возможности переезд гражданам, которые об этом попросят.

*Опубликовано в газете «Journal Officiel»  
№ 115, 25 апреля 1871 г.*

*Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. I, Москва, 1959 г.*

\* См. настоящий сборник, стр. 196—198. *Ред.*

## О ПИСЬМАХ И ПРЕДЛОЖЕНИЯХ, АДРЕСОВАННЫХ КОММУНЕ

26 апреля 1871 г.

Парижская Коммуна  
Исполнительная комиссия  
Гражданину секретарю Коммуны

Гражданин!

Мы получаем ежедневно, устно и письменно, большое количество предложений, то индивидуальных, то принятых в клубах или в секциях Интернационала.

Это часто отличные предложения, и их следовало бы представлять на рассмотрение Коммуны. Так вот, дело секретариата Коммуны учитывать их и делать их предметом доклада.

Было бы настоятельно необходимо назначить комиссию для рассмотрения этих предложений, которые Коммуна могла бы использовать, но которые не входят в круг обязанностей Исполнительной комиссии.

Генеральный секретарь  
Исполнительной комиссии

Анри Бриссака

Опубликовано в книге «Procès-Verbaux de la Commune de 1871». Т. I, Paris, 1924

Печатается по тексту книги «Протоколы заседаний Парижской Коммуны». Т. I, Москва, 1959 г.

## ЗАЯВЛЕНИЕ В КОМИССИЮ ТРУДА И ОБМЕНА

26 апреля 1871 г.

Граждане!

Коммуна сделала заказ на гвозди хозяевам. Это нехорошо. Она должна была сначала обратиться к рабочим. Сам я — коммунист, национальный гвардеец и давно член синдикальной палаты; я не работаю, потому что не хочу при Коммуне работать на хозяина, ибо мы слишком рабы.

Пришлите мне ордер на реквизицию 100 кг железа для гвоздей и ордер на 30 франков угля; и когда рабочие-гвоздильщики увидят это, они все запишутся в рабочую федерацию. Граждане, уважьте мою просьбу — не ради меня, а ради корпорации моей профессии, которая очень хорошо относится к Коммуне, но не понимает ее; однако я делаю все, что от меня зависит для объединения. Вы должны мне помочь, ответив на мою просьбу. Приветствую вас с братской дружбой.

Рулло  
улица Данье, 76, Париж

Опубликовано в книге «Procès des communistes». Paris, 1964

Печатается по тексту книги  
Перевод с французского

## ДОКЛАД ГРАЖДАНОВ — ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА СОЮЗА ЖЕНЩИН

2-го ОКРУГА

26 апреля 1871 г.

Тронутые страданиями всякого рода, которые уже давно испытывают наши несчастные сограждане в Нейи, гражданки — члены 2-го округа, призвав на помощь членов Союза 10-го и 11-го округов вчера, 25 апреля, направились в жалкие убежища, где ютились оставшиеся в живых члены 8 семей, всего 27 граждан, и вырвали их из когтей смерти.

Опубликовано в газете «Sociale» № 29,  
28 апреля 1871 г.

Печатается по тексту газеты  
Перевод с французского

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ПРОИЗВОЛЬНЫХ ШТРАФОВ И ВЫЧЕТОВ ИЗ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ

27 апреля 1871 г.

Исполнительная комиссия,

Принимая во внимание, что некоторые учреждения ввели в обычай систему штрафов и вычетов из жалованья и заработной платы;

что эти штрафы налагаются часто под самыми незначительными предлогами и приносят реальный ущерб служащему и рабочему;

что юридически эти произвольные и насильственные удержания ничем не могут быть оправданы;

что фактически штрафы представляют собой замаскированное понижение заработка и идут на пользу тем, кто их налагает;

что эти взыскания, столь же безнравственные по существу, как и по форме, не санкционируются никаким регулярно действующим судебным органом.

По предложению Комиссии труда, промышленности и обмена  
Постановляет:

Ст. 1. Никакое частное или общественное учреждение не будет иметь право налагать штрафы или производить вычеты у служащих и рабочих, оклады которых, заранее установленные, должны выплачиваться в полном размере.

Ст. 2. Всякое нарушение этого распоряжения будет караться в судебном порядке.

Ст. 3. Все штрафы и вычеты, произведенные под видом наказаний с 18 марта, должны быть возмещены тем, кто имеет на то право, в течение 15 дней с момента издания настоящего декрета.

Опубликовано в газете «Journal Officiel»  
№ 119, 29 апреля 1871 г.

Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. I, Москва, 1959 г.

## ИЗ ПРОТОКОЛА ЗАСЕДАНИЯ КОММУНЫ

27 апреля 1871 г.

Гражданин М е л ь е предлагает следующий декрет:

«Парижская Коммуна,

Принимая во внимание, что церковь Бреа, расположенная в Париже на авеню д'Итали 76 (в 13-м округе), является постоянным оскорблением памяти побежденных в июньские дни и людей, павших за дело народа, постановляет:

Ст. 1. Церковь Бреа будет разрушена;

Ст. 2. Место, на котором стояла церковь, будет называться Июньской площадью;

Ст. 3. Исполнение настоящего декрета возлагается на муниципалитет 13-го округа».

Гражданин В е з и н ь е, считая, что было бы правильно заняться одновременно как палачами, так и жертвой, предлагает следующую поправку:

«Коммуна объявляет, кроме того, что она амнистирует гражданина Нурри, заключенного уже 22 года в Кайенне за казнь предателя Бреа. Коммуна освободит его в возможно более скором времени».

Против этого проекта декрета выступают граждане А р т. А р н у и Ж.-Б. К л е м а н; гражданин Ж о а н н а р поддерживает его. Он ставится на голосование и принимается.

Коммуна решает также путем голосования принять во внимание поправку гражданина Везинье.

*Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. I, Москва, 1959 г.*

## ИЗ ПРОТОКОЛА ЗАСЕДАНИЯ ОБЪЕДИНЕННОЙ СЕКЦИИ

ИВРИ И БЕРСИ

28 апреля 1871 г.

По предложению нескольких членов и принимая во внимание, что гражданин Персико Жозеф, член данной группы более месяца не является на ее заседания, что он публично участвовал в избирательной борьбе на выборах в Коммуну, выступая вразрез решений, принятых группами,

постановляет: гражданин Персико Жозеф, преподаватель музыки, 24, Пассаж Токанье, исключается из Международного Товарищества (объединенная секция Иври и Берси). Данное решение будет сообщено Федеральному совету.

Секретарь *Жюль Ностаг*

*Опубликовано в книге: «Les séances  
officielles...». Paris, 1872*

*Печатается по тексту книги  
Перевод с французского*

## ВЫСТУПЛЕНИЯ Л. ФРАНКЕЛЯ

ПО ПОВОДУ ДЕКРЕТА О НОЧНОМ ТРУДЕ РАБОЧИХ-ПЕКАРЕЙ

28 апреля 1871 г.

## I

Гражданин Ф р а н к е л ь. В принципе я готов принять декрет, но по форме он не кажется мне удачным. Следовало бы объяснить населению, какие мотивы руководили нами при принятии этой меры. Среди нас есть рабочие: Варлен, Малон и др., которые давно занимаются социальными вопросами. Надо было с нами посоветоваться, тем более что Комиссия труда специально занималась этим важным вопросом.

Прежде чем издавать декрет, надо узнать, есть ли необходимость в спешном проведении какой-либо социальной реформы в таком-то ремесле; надо проникнуться интересами населения, а затем сказать ему, дать ему хорошенько понять преимущества той реформы, которую вы предпринимаете. Надо разъяснить, почему вы заменяете ночной труд дневным. Надо показать, почему класс рабочих-пекарей — самая обездоленная часть пролетариев. Нет, вам не найти корпорации более несчастной, чем корпорация пекарей. Каждый день говорят: рабочий должен учиться. Но как же вы будете учиться, если вы работаете по ночам? Сегодня приходили хозяева пекарен. Их было пятеро, и между ними не было согласия. Они обещали стать на сторону справедливости, большинства. Я думаю, что большинство булочников будет согласно с нами, когда эта мера станет всеобщей. Вы одобряете декрет Исполнительной комиссии, хотя бы и несовершенно. Значит, вы будете согласны с реформой, которую мы хотим провести в хлебопекарном деле.

## II

Гражданин Ф р а н к е л ь. Я сказал и повторяю, что декрет, принятый Исполнительной комиссией, был несовершенно, потому что он был непонятен большинству из тех, кто издавна занимается социальными вопросами. Тем не менее я его защищаю, так как считаю, что это единственный истинно социалистический декрет из всех изданных Коммуной. Все другие декреты, может быть, более совершенны, чем этот, но ни один из них не имеет такого законченного социального характера.

Мы находимся здесь не только для того, чтобы защищать муниципальные вопросы, но и для того, чтобы проводить социальные реформы. (Очень хорошо!) А разве для проведения этих социальных реформ мы должны сперва советоваться с хозяевами?

Нет! Разве в 92-м году советовались с хозяевами? А с дворянством тоже советовались? Нет!

Я получил только один мандат — защищать пролетариат, и если какая-либо мера справедлива, я ее принимаю и провожу, не думая о том, чтобы советоваться с хозяевами. Мера, предусмотренная декретом, справедлива, следовательно мы должны сохранить ее. (А п л о д и с м е н т ы.)

*Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. 1, Москва, 1959 г.*

### ОБРАЩЕНИЕ СИНДИКАЛЬНОЙ ПАЛАТЫ К РАБОЧИМ ОБЩЕСТВАМ

*29 апреля 1871 г.*

Своим декретом от 16 апреля Парижская Коммуна предлагает рабочим обществам образовать комиссию по обследованию для составления статистики брошенных мастерских и для представления, совместно с Комиссией труда и обмена, доклада о скорейшем пуске в эксплуатацию этих мастерских.

Нам, рабочим, представляется великая долгожданная возможность довести до конца наше конституирование, чтобы осуществить на практике результаты наших трудолюбивых исследований последних лет. Одно из помещений в министерстве общественных работ предоставлено в распоряжение рабочих обществ, которые смогут находиться в постоянном контакте с Комиссией труда и обмена. Синдикат механиков призывает все корпорации обеспечить свое представительство в кратчайший срок.

За делегатов синдикальной палаты: *Делаз* <sup>89</sup>

*Опубликовано в газетах: «Journal Officiel»  
№ 118, 28 апреля 1871 г., «Sociale» № 30,  
29 апреля 1871 г.*

*Печатается по тексту газет  
Перевод с французского*

### ИЗВЕЩЕНИЕ СИНДИКАТА РАБОЧИХ-МЕХАНИКОВ

*30 апреля 1871 г.*

На последнем заседании синдиката по оплошности не было назначено время общего собрания корпорации. Доводим до сведения, что собрание состоится в 1 час дня 30 апреля, Пассаж Рауль (женская школа).

Порядок дня: отчет делегатов комиссии по обследованию и организации труда.

*Опубликовано в газете «Sociale» № 30,  
29 апреля 1871 г.*

*Печатается по тексту газеты  
Перевод с французского*

### ИЗ ДОКЛАДА КОМИССИИ ТРУДА И ОБМЕНА О ЛИКВИДАЦИИ ЛОМБАРДОВ

*Конец апреля 1871 г.*

(ИСТОРИЧЕСКИЙ ОБЗОР)

...В эту эпоху \* торговля быстро развивалась, и последние открытия дали толчок заключению сделок. Буржуазия, которая существовала, правда, только фактически, пыталась, угнетая народ, избежать, с другой стороны, тисков, в которых ее держали ростовщики, причем ссудные кассы являлись на деле вексельными конторами.

...Народ уже с трудом переносил чрезмерную нищету, которую, понятно, не могла смягчить легкость получения займы «нескольких су под тряпье». Поэтому Людовик XVI в целях удовлетворения настойчивых, повторных и угрожающих требований отдал приказ о возврате белья и зимней одежды, заложенных на сумму ниже восьмидесяти франков.

Другой декрет Национального Конвента от 4 плювиоза II года также приходит на помощь народу в его нищете и предоставляет обладателям квитанций на сумму, не превышающую двадцать ливров, право бесплатного выкупа вещей, заложенных в ломбарде. Статья 9 гласила: «Комитеты общественного содействия и финансов представят немедленно Конвенту доклад по вопросу о том, полезно ли для общественного блага сохранить учреждения, известные под названием ломбардов».

Третий декрет от 1 плювиоза III года предписывает вернуть нуждающимся владельцам вещи, заложенные ими на сумму, не превышающую ста ливров (ассигнациями).

Затем вихрь революции унес само это учреждение, не будучи, однако, в состоянии восстановить кредит и дать трудящимся то, что им необходимо для существования: орудия труда.

ЛИКВИДАЦИЯ ЛОМБАРДОВ; ИХ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ, ИХ МОРАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ. ОЦЕНКА УСЛУГ, ОКАЗЫВАЕМЫХ ИМИ ТРУДЯЩИМСЯ

...Действительно, ссуды под залог временно облегчают положение трудящихся классов в случаях безработицы или болезни, что бывает часто и что должно предусматриваться справедливой организацией общества, задача которой заключается в предупреждении таких случаев и в их эффективном облегчении, без получения при этом для себя каких-либо выгод.

\* — Канун французской революции конца XVIII века. *Ред.*

Ссуды под залог тем более не могут быть оправданы в моменты общего кризиса, когда налагаемые на общество обязательства должны быть нормально распределены.

Правда, трудящиеся классы имели возможность благодаря посредничеству ломбарда удовлетворить текущие нужды; но семьи лишились вещей, которые они не могли заменить и которые были проданы по низким ценам...

Своими подлинно общественными учреждениями, поддержкой, оказываемой труду, кредиту и обмену, Коммуна должна стремиться сделать ненужным институт ломбардов, являющихся источником экономического беспорядка и распуцства.

Но возвращаясь к настоящему положению вещей, комиссия заключает:

В ломбарде имеется значительное число залогов, под которые он ссудил 38 миллионов. Учитывая незначительный размер ссуд, выданных в период осады, реальная стоимость этих вещей составляет около 180 миллионов, поскольку средний размер ссуды не превышает одной пятой стоимости заложенного предмета.

Приостановленные декретом Коммуны продажи, отсроченные кредиты, растрата сбережений за период осады по необходимости прекратят операции ломбардов, которые отныне в действительности являются лишь хранителями складов заложенных вещей и лишают значительную часть населения предметов первой необходимости.

...Итак, ликвидация ломбардов необходима как ввиду безнравственности лежащего в их основе принципа, так и ввиду абсолютной бессмысленности их экономической деятельности.

Ликвидация наталкивается прежде всего на трудность, которая кажется огромной; ломбардам придется вернуть 38 миллионов франков, которые они должны классу, заложившему в них плоды многолетнего труда.

Было бы несправедливо вносить смятение в экономическую жизнь граждан, которые, быть может, проявили преувеличенную предусмотрительность, но не акт ажиотажа.

С другой стороны, состояние финансов не позволяет покрыть долг с помощью особого расхода.

Но если правильно поставить вопрос, то факты говорят о том, что администрация ломбардов имеет в своем владении и скрывает сумму в 180 миллионов за ссуду в 38 миллионов.

...Возобновление приема вещей под залог, если бы это и было возможно при настоящем положении вещей, легло бы крайне тяжелым бременем на класс, который наиболее пострадал.

...Коммуне надлежит выделить ликвидационный комитет, который под наблюдением Комиссии труда и обмена рассмотрит самым тщательным образом законные права кредиторов лом-

бардов. Оправдательные документы, подлинность и правильность которых не внушает никакого сомнения, обмениваются на номинальную стоимость, гарантированную Коммуной и подлежащую погашению в течение пяти лет, поквартально, в порядке, определяемом путем жеребьевки.

Должники ломбардов получают заложенные ими одежду, постельные принадлежности, мебель и инструменты. Они подпишут в пользу Коммуны обязательство на сумму своего долга, подлежащую уплате в течение пяти лет ежемесячными взносами.

Это доверие, оказанное народу, утвердит принцип права трудящихся на кредит.

У ликвидационного комитета, несомненно, останется необеспеченной некоторая сумма непоплаченных обязательств, что является неизбежным следствием недавних политических событий, за которые отвечает общество в целом.

Этот опыт кредита и доверия, оказанного трудящимся, будет решающим, тогда отпадет всякая клевета, попытки запятнать их порядочность...

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Принимая во внимание, что законы и указы, которыми руководствуются ломбарды, представляют собой привилегию, способствующую эксплуатации в пользу частных лиц;

что Коммуна не может продолжать традицию старого режима, покровительствуя кредитному учреждению в его ростовщических операциях;

принимая во внимание, что ломбарды не могут заменить собой права трудящихся на орудия труда и на кредит;

что временные ресурсы, получаемые трудящимися в виде ссуд под залог, часто являются причиной нищеты семьи, которая видит, как постепенно исчезают плоды ее бережливости;

что коммерсант, оказавшийся в денежном затруднении, имеет обыкновение прибегать к займам в ломбарде; эти операции имеют место в большом числе банкротств и их следовало бы рассматривать как мошенничество, с помощью которого расхищались залогов заимодавцев;

учитывая, кроме того, что после пережитого населением Парижа кризиса, большая часть семейств, получивших в ломбарде ссуду, лишена необходимых вещей, которые они долгое время не смогут заменить другими,

Коммуна постановляет:

Ст. 1. Принимается решение о ликвидации ломбардов.

Ст. 2. Назначается ликвидационный комитет, состоящий из граждан . . . . . действующих под надзором Комиссии труда и обмена.

...Но сколько же трудящихся, национальных гвардейцев, не имеющих никаких средств к существованию и заложивших в ломбарде предметы первой необходимости, не решатся объявить себя нуждающимися и не воспользуются декретом!

В интересах этой, весьма многочисленной категории доклад Комиссии предлагает возврат залогов в обмен на обязательства о погашении ссуды в течение пяти лет ежемесячными взносами.

Эта мера является тем более социалистической, что человек, имеющий твердые убеждения, горд и не легко решается обратиться за милостыней, даже замаскированной.

Итак, совершенно безвозмездный возврат вещей вдовам и сиротам гвардейцев, погибших при защите Коммуны;

совершенно безвозмездный возврат вещей раненым;

совершенно безвозмездный возврат вещей нуждающимся.

Остается решить вопрос в пользу тех, у кого нет средств, но кто не хотел бы признать себя нуждающимся...

Комиссия труда и обмена

*Шален, Лонге, Малон, Серрайе, Тейс*

Делегат *Лео Франкель*

Опубликовано в газете «Journal Officiel»  
№ 121, 1 мая 1871 г.

Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. II, Москва, 1960 г.

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ О ПРОВЕДЕНИИ В ЖИЗНЬ ДЕКРЕТА О НОЧНОМ ТРУДЕ В ПЕКАРНЯХ

3 мая 1871 г.

Парижская Коммуна

По предложению Комиссии труда и обмена, ввиду декрета Исполнительной комиссии от 20 апреля об отмене ночного труда пекарей, постановляет:

Ст. 1. Всякое нарушение данного постановления повлечет за собой конфискацию выпеченного ночью хлеба, который будет передан в распоряжение муниципалитетов для раздачи нуждающимся.

Ст. 2. Настоящее постановление должно быть вывешено в каждой булочной на видном месте.

Ст. 3. Исполнение настоящего постановления возлагается на муниципалитеты.

Опубликовано в газете «Journal Officiel»  
№ 124, 4 мая 1871 г.

Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. II, Москва, 1960 г.

## ИЗ ПРОТОКОЛА ЗАСЕДАНИЯ ФЕДЕРАЛЬНОГО СОВЕТА ИНТЕРНАЦИОНАЛА

3 мая 1871 г.

Председательствующий Гулле

Его помощник Ностаг

Представлены секции: Гоблены — Монруж. — Иври и Берси. — Большие Карьеры и Монмартр. — Батиньоль. — Ришар-Ленуар. — Пантеон. — Закройщики обуви. — Обойщики. — Мальзерб.

После прений, в которых участвуют граждане Гулле, Амэ, Ностаг, Бошери, Компас, Бошар, Ферон, Бонафо, принимается следующее решение:

Федеральный совет Международного Товарищества Рабочих выделяет гражданам: Амэ, Мартен, Ностаг, Гулле и Компас для образования инициативной комиссии, которая будет представлять на обсуждение и утверждение Коммуны решения, выработанные парижскими секциями.

Комиссия будет заседать в ратуше и обеспечивать связь между Федеральным советом и Коммуной. Члены комиссии обязаны на каждом заседании совета докладывать о результатах проведенной работы. Они могут быть в любой момент отозваны Федеральным советом. Все другие комиссии, назначенные для той же цели Федеральным советом и действующие от его имени, объявляются распущенными.

Опубликовано в книге: «Les séances officielles...». Paris, 1872

Печатается по тексту книги  
Перевод с французского

## ПРОЕКТ ПОСТАНОВЛЕНИЯ О КОНТРОЛЕ КОМИССИИ ТРУДА И ОБМЕНА ЗА ВОЕННЫМИ ПОСТАВКАМИ

4 мая 1871 г.

Гражданин Франкель предлагает опубликовать в «Officiel» следующее постановление:

«От имени Комиссии труда и обмена Коммуна постановляет:

Ст. 1. Комиссия труда и обмена будет представлена в различных службах военного интендантства своими делегатами.

Ст. 2. Эти делегаты должны быть осведомлены о подрядах, заключаемых начальниками служб, и составлять отчеты о всех сделках».

*Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. II, Москва, 1960 г.*

### ЗАЯВЛЕНИЕ Э. ВАРЛЕНА

*5 мая 1871 г.*

Гражданин Варлен, временно делегированный в интендантство, просит о переводе его из Комиссии продовольствия в Военную комиссию.

*Э. Варлен*

*Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. II, Москва, 1960 г.*

### ИЗ ВЫСТУПЛЕНИЯ Л. ФРАНКЕЛЯ ПО ВОПРОСУ О ЛОМБАРДАХ

*6 мая 1871 г.*

Если мы хотим издать декрет о складах в ломбарде, то это, вероятно, делается для блага населения, но тогда нужно принять все более срочные, более необходимые меры.

Недавно я говорил Журду, что парижские женщины сейчас не имеют работы; что национальные гвардейцы имеют на жизнь лишь свои 30 су; наконец, что все парижские работницы живут в нищете и что я намереваюсь, по согласованию с Комиссией труда и обмена, организовать мастерские. Но это будут не национальные мастерские; это должны быть мастерские, где будет производиться распределение работы и где женщины смогут получать работу на дом, так как, предоставляя работу, мы в то же время хотим осуществить преобразования в области женского труда.

*Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. II, Москва, 1960 г.*

### ИЗ УСТАВА ЛУВРСКИХ ОРУЖЕЙНЫХ МАСТЕРСКИХ, ПРЕДСТАВЛЕННОГО АВРИАЛЕМ НА ОДОБРЕНИЕ ПАРИЖСКОЙ КОММУНЫ

*6 мая 1871 г.*

Ст. 1. Мастерская ставится под руководство делегата Коммуны.

Руководящий делегат избирается собранием рабочих и может быть смещен каждый раз, как станет очевидным, что он не

справился со своими обязанностями. Его задача заключается в том, чтобы принимать отчеты начальника мастерской, мастеров и рабочих для передачи руководителю материальной частью артиллерии. Он должен отдавать точный отчет в своих внутренних и внешних мероприятиях Совету, о котором речь пойдет далее.

Ст. 2. Начальник мастерской и мастер также избираются на собраниях рабочих; они ответственны за свои действия и так же, как и делегат Коммуны, могут быть смещены, если доказано, что они не справились со своими обязанностями...

### СОВЕТ

Ст. 6. Совет собирается в обязательном порядке ежедневно в 5 часов 30 минут пополудни для обсуждения операций завтрашнего дня, а также для отчетов и предложений, делаемых руководящим делегатом, начальником мастерской, мастером или рабочими делегатами, о которых речь пойдет далее.

Ст. 7. Совет состоит из руководящего делегата, начальника мастерской, мастеров и одного рабочего от каждого участка работ, выделяемого путем избрания в качестве делегата.

Все члены Совета обязаны являться на заседания. Один лишь директор по роду своих обязанностей может отсутствовать в Совете; в этом случае он должен представить Совету мотивы, по которым отсутствовал.

Ст. 8. Делегаты сменяются каждые две недели; каждую неделю поочередно будет производиться смена половины состава делегатов.

Ст. 9. Делегаты докладывают рабочим о том, что узнали из отчета; они являются их представителями в Совете при дирекции и должны вносить туда замечания и требования своих доверителей.

Ст. 10. Большинство делегатов, по предложению одного из них, может в любой момент созвать Совет, а в случае отказа со стороны мастера, начальника мастерской или директора делегаты вправе обратиться с этим предложением к рабочим мастерской.

Ст. 11. Защищая интересы Коммуны, делегаты, образующие этот наблюдательный Совет, имеют право знакомиться со всеми внутренними и внешними операциями, и по их требованию им должны представляться книги каждый раз, когда они сочтут это нужным...

Ст. 13. Наем рабочих производится следующим образом: по предложению начальника мастерской Совет решает, следует ли набирать рабочих и в каком количестве. Кандидаты для найма могут представляться всеми рабочими и служащими

мастерских; они вписываются в заведенную для этой цели книгу и вызываются поочередно. Только Совет определяет профессиональную пригодность каждого.

Ст. 14. Увольнение рабочего может производиться лишь после решения Совета по докладу начальника мастерской...

Ст. 15. Продолжительность рабочего дня устанавливается в 10 часов; мастерские открыты с 7 часов утра до 6 часов вечера; время завтрака устанавливается с 11 до 12 часов.

Как исключение, в случае заказа на срочный ремонт, в интересах обороны Коммуны, Совет решает, имеется ли необходимость работать час или два сверхурочно; но эти часы, которые следует отрабатывать лишь в исключительном случае, будут оплачиваться без всякой надбавки в цене, установленной для каждого рабочего...

Ст. 22. Настоящий устав может быть изменен по предложению Совета и с согласия начальника Управления материальной частью артиллерии, абсолютным большинством голосов рабочих.

Учинено в двух экземплярах в Лувре 3 мая 1871 г.

Подписали: 104 рабочих луврских мастерских.

Одобрено: Начальник Управления материальной частью артиллерии *Авриаль*

Опубликовано в газете «*Journal Officiel*»  
№ 141, 21 мая 1871 г.

Печатается по тексту книги:  
«*Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны*». Т. II, Москва, 1960 г.

## ДЕКРЕТ КОММУНЫ О БЕСПЛАТНОМ ВОЗВРАТЕ ВЕЩЕЙ ИЗ ЛОМБАРДА

6 мая 1871 г.

Ст. 1. По всем квитанциям ломбарда, выданным до 25 апреля 1871 г. на заложенные предметы одежды, мебель, белье, книги, постельные принадлежности и орудия труда на сумму залога, не превышающую 20 франков, вещи будут возвращаться безвозмездно начиная с 12 мая сего года.

Ст. 2. Вышеперечисленные вещи будут выдаваться только владельцу квитанции, который представит удостоверение личности, докажет, что он является первоначальным заемщиком.

Ст. 3. Делегату финансов поручается договориться с администрацией ломбарда как относительно установления назначаемого возмещения, так и относительно приведения в исполнение настоящего декрета.

Опубликовано в газете «*Journal Officiel*»  
№ 127, 7 мая 1871 г.

Печатается по тексту книги:  
«*Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны*». Т. II, Москва, 1960 г.

## ЗАЯВЛЕНИЕ КООПЕРАТИВНОЙ АССОЦИАЦИИ ЧУГУНОЛИТЕЙЩИКОВ

6 мая 1871 г.

Я хочу от имени Кооперативной ассоциации чугунолитейщиков попросить вас, чтобы вы согласились взять в руки наше дело, которое является делом социальной демократии и утверждением ее принципов путем объединения рабочих по профессиям. Также, зная вашу неустанную настойчивость в применении этих принципов и видя возню, которую устраивают сегодня хозяева литейных предприятий, рационально, чтобы Кооперативное общество литейщиков получило достаточно большую долю заказов на орудийные снаряды для обороны Коммуны.

Если, к сожалению, наша просьба не будет принята серьезно во внимание, Ассоциация расколется и хозяева, нанимая тех самых литейщиков, которые участвовали в последней стачке, неизбежно восстановят эксплуатацию рабочих, то есть именно то, что мы хотим опрокинуть, добиваясь права на труд, объединения рабочих по профессиям и создания в ближайшем будущем федерации всех этих профессий, — будет осуществлен для социальной демократии большой шаг вперед к той общей цели, которую каждый демократ-социалист должен не терять из виду, — федерации всех народов и свержению монархов.

Мы надеемся, гражданин *Авриаль*, что вы согласитесь доверить нам, защитникам принципов Коммуны, изготовление орудий и снарядов для защиты и торжества наших свобод.

Привет и братство.

Опубликовано в книге:  
«*Procès des communards*». Paris, 1964

Печатается по тексту книги  
Перевод с французского

## МАНИФЕСТ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА СОЮЗА ЖЕНЩИН ДЛЯ ЗАЩИТЫ ПАРИЖА И УХОДА ЗА РАНЕНЫМИ

6 мая 1871 г.

Во имя социальной революции, которую мы приветствуем, во имя требований права на труд, равенства и справедливости Союз женщин для защиты Парижа и ухода за ранеными всеми силами протестует против недостойного воззвания к гражданам, расклеенного позавчера и исходящего от анонимной группы реакционеров.

В этом воззвании сказано, что женщины Парижа взывают к великодушию Версаля и просят мира любой ценой.



Великодушные подлых убийц!

Примирение между свободой и деспотизмом, между народом и его палачами!

Нет, работницы Парижа требуют не мира, а войны до последней крайности!

Примирение сейчас было бы предательством! Это значило бы отречься от всех чаяний рабочих, радостно приветствующих полное социальное обновление, уничтожение всех существующих в настоящее время юридических и социальных отношений, уничтожение всех привилегий, всякого рода эксплуатации, замену царства капитала царством труда, одним словом, освобождение трудящихся усилиями самих трудящихся!

Шесть месяцев страданий и предательства во время осады, шесть недель исполинской борьбы против объединившихся эксплуататоров, потоки крови, пролитой во имя свободы, — вот наши права на славу и отмщение!

Исходом происходящей сейчас борьбы может быть только торжество народного дела... Париж не отступит, ибо он несет в своих руках знамя будущего. Пробил решительный час.

Место трудящимся, прочь палачи народа!

Нужны действия, нужна энергия!

Дерево свободы растет, политое кровью его врагов!

Объединенные и полные решимости, выросшие и прозревшие, благодаря страданиям, которые всегда несут с собой социальные кризисы, глубоко убежденные в том, что Коммуна, являющаяся представительницей международных и революционных принципов народов, несет в себе зародыши социальной революции, женщины Парижа докажут Франции и всему миру, что они также сумеют в час крайней опасности — на баррикадах и у крепостных стен Парижа, если реакция прорвется в город, — отдать, как и их братья, свою кровь и жизнь для защиты и победы Коммуны, то есть народа!

Тогда, одержавшие победу, получившие возможность объединиться и сговориться о своих общих интересах, рабочие и работницы, действуя заодно, последним ударом навсегда уничтожат всякий след эксплуатации и эксплуататоров!

Да здравствует всемирная социальная республика!

Да здравствует труд!

Да здравствует Коммуна!

Исполнительная комиссия

Центрального комитета:

*Ле Мель, Жакье, Лефевр, Лелу, Дмитриева*

## РАСПОРЯЖЕНИЕ О ПОРЯДКЕ ВЫДАЧИ ВЕЩЕЙ ИЗ ЛОМBARDA

9 мая 1871 г.

Делегат финансов \*, которому было поручено приведение в исполнение декрета от 6 мая 1871 г. относительно ломбарда, принял следующие меры:

Вследствие прекращения публичных торгов с августа месяца прошлого года скопление заложенных в ломбарде вещей приняло необычайные размеры; склады не распродалась с июня 1869 г., т. е. в течение двадцати трех месяцев. Установлено, что число одних только предметов, относящихся к категории, к которым применим декрет Коммуны, достигает по крайней мере 800 000; отсюда ясно, что эта операция окажется невыполнимой, если она не будет производиться частями.

Для облегчения и ускорения выдачи заложенных вещей и, главным образом, для устранения всякой мысли о предпочтении одних граждан другим из числа тех, кто может воспользоваться этим мероприятием, было образовано сорок семь партий вещей, в каждую из которых входят вещи, заложенные в течение двухнедельного периода; очередность выдачи этих вещей определяется жеребьевкой, которая производится в Ратуше, в четверг 11 мая, в два часа, в зале Сен-Жан, в публичном собрании под председательством члена Коммуны гражданина Лефрансе, члена комиссии финансов.

В первый тираж входят четыре партии вещей двухнедельного залога, которые будут выдаваться в последовательности, в какой жребии были вынуты из урны.

После выдачи первых двух партий вещей двухнедельного залога, подобные тиражи будут иметь место для следующих партий, и о них будет объявлено через посредство афиш.

Таким же образом через посредство афиш будет объявлено, какие именно партии предназначаются к выдаче в ближайшее время.

Операции по выдаче вещей будут происходить в главном здании ломбарда, на улице Блан-Манто, и в двух филиалах, на улице Бонапарт и на улице Серван, начиная с пятницы 12 мая сего года; эти операции будут производиться непрерывно, даже по воскресеньям.

Выдача вещей гражданам, не явившимся в дни, указанные для их партии, откладывается; вещи эти включаются в дополнительную 48-ю партию.

К использованию декрета допускаются только первоначальные заемщики. Их личность устанавливается следующим образом:

они должны явиться, имея при себе удостоверение личности, выданное мэрией или мировым судом, комиссариатом полиции или семейным советом батальона их округа.

Никто не имеет права представлять к выкупу в один и тот же день более трех квитанций.

Член Коммуны, делегат финансов *Журд*

Опубликовано в газете «*Journal Officiel*»  
№ 130, 10 мая 1871 г.

Печатается по тексту книги  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны», Т. II, Москва, 1960 г.

### ТРЕБОВАНИЕ РОСПУСКА ИЛИ РЕОРГАНИЗАЦИИ КОМИТЕТА ОБЩЕСТВЕННОГО СПАСЕНИЯ

9 мая 1871 г.

Поскольку Комитет общественного спасения ставит под угрозу дело общественного спасения вместо того, чтобы его обеспечить, мы требуем роспуска Комитета общественного спасения.

*Жорж Арнольд*

*Э. Варлен*

Член Военной комиссии

Требуем преобразовать его просто в комитет контроля и надзора, обязанный обеспечивать выполнение Декретов.

*Артюр Арну*

*Жорж Арнольд*

*Жюль Андриэ*

*Ж. Жоаннар*

*Авриаль*

*Г. Тридон*

*А. Тейс*

Принимая во внимание, что отказ от названия! «Комитет общественного спасения» может быть принят за отступление,

требуем перевыбора членов Комитета общественного спасения, а также разграничения его функций.

*Ш. Лонге*

*Жюль Андриэ*

*А. Тейс*

*О. Серрайе*

*Ж. Жоаннар*

*Б. Малон*

Опубликовано в виде факсимиле в каталоге  
«*Ville de Saint-Denis Exposition d'art et  
d'histoire. La Commune de Paris. Du  
17 mars au 26 mai 1935. Saint-Denis*»

Печатается по факсимиле  
Перевод с французского

### РЕШЕНИЕ СЕКЦИИ КАРЬЕРОВ МОНМАРТР

9 мая 1871 г.

Принимая во внимание, что Парижская Коммуна открыто вступила на путь политических и социальных реформ, указанных во введении к нашему Уставу,

Секция Карьеров Международного Товарищества Рабочих выражает пожелание,

чтобы Парижская Коммуна для дальнейшего продвижения по пути умственного прогресса, декретировала:

Образование светское, начальное и профессиональное, обязательное и бесплатное на всех ступенях.

Опубликовано в книге «*Les séances  
officielles...*». Paris, 1872

Печатается по тексту книги  
Перевод с французского

### ИЗ РЕШЕНИЯ ФЕДЕРАЛЬНОГО СОВЕТА ИНТЕРНАЦИОНАЛА

10 мая 1871 г.

Комиссии, избранной на предыдущем заседании\*, поручается составить воззвание к членам Интернационала в провинции<sup>22</sup>.

Опубликовано в книге «*Les séances  
officielles...*». Paris, 1872

Печатается по тексту книги  
Перевод с французского

### ЗАЯВЛЕНИЕ СЕКЦИИ МОНРУЖ

1 мая 1871 г.

Мы, делегаты Международного Товарищества, имеем честь направить вам прилагаемое обращение, принятое на общем собрании секции вчера, в четверг 11 мая 1871 года.

Принимая во внимание момент наивысшей опасности, в которой находятся наши общественные учреждения, и мягкотелость, которую проявляют члены Коммуны, лишь издающие декреты, когда нужны революционные акты, которые только одни могут спасти положение и обеспечить успех Революции, столь счастливо вспыхнувшей 18 марта,

Члены упомянутой секции обращаются к вам, своим избранникам, чтобы исправить это положение вещей, которое неизбежно приведет нас к гибели, если вы и впредь будете придерживаться пути, на который вступили.

В июле 1848 г. горстка рабочих оказывала сопротивление войскам Кавеньяка в течение трех недель; у них не было ни пушек, ни припасов, ни денег; их средства защиты состояли из нескольких бульбукников и плохих ружей. Ваш долг — подержать то же дело: дело Справедливости, дело Труда.

\* См. настоящий сборник, стр. 147. Ред.

Удержите в своих руках укрепленный город Париж, вы правительство, возглавляющее великую державу — Париж! У вас есть все; у вас есть больше оружия и бойцов, чем нужно, и если вы — бескорыстные рабочие 48-го, вы можете стать дважды победителями!

Что нужно сделать для этого? Произвести как можно больше затрат во время битвы, в поддержку дела справедливости, с тем чтобы наводить экономию во время мира; нельзя больше выжидать, наши стены рушатся под огнем роялистов, пушки и митральезы попадают в руки неприятеля по небрежности или непониманию; гарнизон национальной гвардии проводит время на бивуаках, тогда как он мог бы с пользой заняться строительством баррикад, снабженных броней и казематами, чтобы свести на нет огонь врага...

Чего вы опасаетесь? Вы — хозяева положения, если вам не хватает денег, вы можете их выпустить; разве вы не видите, что каждый новый день защиты колеблет еще один трон и объединяет вокруг нас всех трудящихся мира, дело которых мы защищаем.

Если вы сделаете это, то есть, если вы пойдете по пути принципов, соответствующих той власти, которую вы представляете, то мы, Международное Товарищество — вас поддержим всеми возможными средствами, потому что наше дело — это дело Справедливости, и мы хотим, чтобы оно победило.

Опубликовано в книге: «*Procès des communards*», Paris, 1964

Печатается по тексту книги

Перевод с французского

### ИЗВЕЩЕНИЕ О СОБРАНИИ РАБОЧИХ-ПЕКАРЕЙ И О ДЕМОНСТРАЦИИ СОЛИДАРНОСТИ С КОММУНОЙ

12 мая 1871 г.

Когда дело идет о торжестве справедливости и права, то проявление своего удовлетворения является долгом масс. С этой целью все рабочие-пекари, без исключения, приглашаются в Национальный цирк в понедельник 15 мая, в 4 часа дня для принятия весьма серьезного решения, касающегося интересов корпорации; отсюда они отправятся к Ратуше, чтобы выразить нашу благодарность Коммуне и заверить ее в нашей преданности.

От имени корпорации Э. Анри

Опубликовано в издании. «*Les Muralles politiques françaises*», Т. II, Paris, 1874

Печатается по тексту книги.  
«*Протоколы заседаний Парижской Коммуны*», Т. II, Москва, 1960 г.

### СТАТЬЯ Э. ОБРИ «СОЦИАЛЬНАЯ РЕВОЛЮЦИЯ И КОММУНА»

12 мая 1871 г.

Мы, пионеры экономического прогресса, в течение двадцати лет борющиеся за права трудящихся, участники революции 18 марта, считаем своим долгом неусыпно следить за теми, кому мы доверили защиту наших прав, и кто призван помочь нам своим мужеством и умом в установлении справедливых отношений между всеми гражданами. Нам в первую очередь надлежит бдительно следить за их действиями, дабы наши двадцатилетние усилия на поприще социальной борьбы не привели снова лишь к временному успеху.

Как на это указывает название нашей газеты \*, социальная революция является нашим единственным помыслом. Мы стремимся к ее полному торжеству, и во имя нее позволим себе задать Коммуне несколько вопросов.

Вот уже скоро два месяца, как мы, *народ* проливаем свою кровь на городских валах, защищаясь против бесчестных негодяев, которые, когда им не удалось поставить нас на колени перед пруссаками, предали нас, а теперь пытаются скрыть следы своего подлого предательства, уничтожив двухмиллионное население. Почему же, после того как столько жертв пали под пулями этих убийц, Коммуна все еще не победила? Почему не решается она применить средства разрушения, которые представляет ей наука? Почему большая часть ее декретов не проводится в жизнь? Власть, издающая законы, не добиваясь их выполнения, может стать посмешищем и постепенно лишиться доверия масс. Последние либо теряют веру в будущее под влиянием усталости, либо, обуреваемые нетерпением, совершают злые вылазки, иногда удачные, иногда и роковые.

Слабость, проявленная Коммуной с самого начала борьбы, позволила вновь поднять голову реакции, которая вот уже несколько дней безнаказанно распространяет самые враждебные слухи, стремясь сломить мужество славных солдат революции.

Граждане, члены Коммуны, будьте бдительны! Наши враги, изощренные во всех политических маневрах, рассчитывают на вашу слабость, чтобы свести на нет завоевания 18 марта. Откажитесь немедленно от прежних шатаний, действуйте по революционному, прямо, без колебаний, докажите тем, кто идет проливать кровь за наше общее дело, что их жертвы будут не напрасны. Не щадите наших противников, как мы не щадим свою жизнь. Будьте суровы и негибемы!

\* — «*Révolution politique et sociale*». *Ред.*

Вот уже два месяца, как вы передоверили дело обороны военным, честность которых мы не хотим оспаривать, но которые, к сожалению, остались только военными. Воспитанники буржуазных военных школ, они научились вести войну соблюдая все правила и формы милитаризма, ставя свое самолюбие солдат выше великой идеи, которую мы защищаем. Их исключительной заботой было — доказать своим однокашникам-версальцам, что они тоже обладают военными талантами. Они все время отказываются применять средства, которые — как они говорят — не допускаются законами войны.

Они упорно добивались от Версаля признания нас воюющей стороной, как будто это имело для нас какое-нибудь значение. Из-за этого версальцы продолжали объявлять нас мятежниками и будут, как они утверждают, рассматривать нас как таковых до конца. Они последовательны, эти палачи человеческих прав! Они знают, что мы подняли мятеж обездоленных против капиталистической эксплуатации, что мы воюем не для того, чтобы показать, какие мы хорошие солдаты, а как раз для того, чтобы покончить с самым милитаризмом, с войнами и всеми их последствиями, нарушающими законы нравственности. Мы воюем для того, чтобы получить право жить работая, а не для того, чтобы погибнуть по всем правилам академической стратегии.

Граждане Коммуны, не пора ли перестать отдавать дань форме. призовем на помощь гений науки!

Как человек, на которого в его собственном доме напали грабители, хватает первые попавшие под руку предметы, чтобы разить противника, пустим в ход все средства.

Раз нас объявляют мятежниками, ответим как мятежники. Пустим в ход самые страшные средства разрушения, призовем на помощь инженера и спросим его не сколько требуется бойцов, чтобы занять ту или иную позицию, а сколько требуется пикрата, фульмината или нитроглицерина и какие нужно сконструировать орудия, чтобы опрокинуть все препятствия. Промышленность одержала верх над более сильными противниками, чем версальцы. Последуем ее примеру.

Пустим в ход самые страшные орудия, чтобы победить материю, которая не поддается преобразованию. Мы — революция, будем действовать снова как революционеры.

Обратимся к инженерам и орудиям, к химикам и физикам. Хватит с нас стратегии военщины, которая, содействуемая предательством, вела нас от поражения к поражению, от Седана до Парижа.

Лучше потратить сотни тысяч франков на изготовление орудий для защиты наших стен, чем терять тысячи отцов семейств.

Недра отечества и трудовые руки в двадцать четыре часа смогут предоставить сырье, необходимое для борьбы, но никто не поднимет из могилы тысячи бойцов, павших под ударами наших врагов.

Граждане, члены Коммуны, во имя Революции! Будьте энергичны, наносите удары у крепостных валов, будьте безжалостны к негодяям, которые пытаются в наших рядах сковасть величественное движение, перед которым преклоняется Франция и весь мир.

В следующем номере мы позволим себе задать Коммуне вопросы, относительно тех ее декретов, которые касаются экономического и социального устройства и являются причиной и в то же время следствием революции 18 марта. Здесь тоже у нас есть основания для недовольства. Мы знаем, что заботы обороны препятствуют проведению всех необходимых мер. Однако было бы не плохо, если бы некоторые социальные декреты доказали народу, что борьба за возрождение труда ведется не только на крепостных валах, но и внутри города.

*Э. Обри*

Секретарь-корреспондент  
Руанской федерации Интернационала

*Опубликовано в газете «Révolution politique  
et sociale» № 7, 15 мая 1871 г.*

*Печатается по тексту газеты  
Перевод с французского*

## ИЗ ДОКЛАДА Л. ФРАНКЕЛЯ ПО ПОВОДУ ПОДРЯДОВ

*12 мая 1871 г.*

Согласно постановлению Коммуны от 4 мая 1871 г., Комиссия труда и обмена ознакомилась через свою делегацию с договорами о подрядах, заключенными отделом военного обмундирования.

Из представленного уполномоченными отчета вытекает, что после 18 марта администрация, соблазнившись предложениями промышленников, снизила сделанные цены в довольно значительном размере.

Сначала этот образ действий подкреплялся вполне благовидными доводами. Коммуна, которая должна была вести переговоры о подрядах, заключила договоры с наилучшими поставщиками, т. е. с теми, кто спрашивал у нее наименее высокие цены.

При такой системе сделанные расценки наверняка еще более снизятся, ибо предприниматель, заключающий подобную сделку, не подвергается никакому риску, так как в действительности занимается лишь обменом [труда] на заработную плату. Что ему

стоит взять подряд с уступкой в цене? Разве не имеет он к своим услугам рабочих и работниц, которых нужда в работе заставляет выносить только на своих плечах снижение сдельных расценок?

Коммуна может произвести расследование: это очень легко сделать. Если взять данные подрядов Бернара и Монте — по 3 ф. 75 с. за куртку и по 2 ф. 50 с. за брюки, — то не может быть, чтобы сдельные расценки, которые предприниматели платят рабочим и работницам, представляли достаточную дневную плату, на которую последние могли бы существовать.

Что касается эксплуататоров, то они наживают состояния, не подвергаясь ни малейшей вероятности убытка; между подрядной ценой, предлагаемой Коммуне, и сдельной расценкой, которую они платят, всегда существует разнища, достаточная для того, чтобы наполнить их кошельки.

Правительство 4 сентября и то боялось последствий подобной сделки, и заключенные при его правлении подряды никогда не основывались на наибольшем снижении цен.

В данном случае возникает возражение: если предприниматели берутся поставлять куртки по 3 ф. 75 с., то можно ли прибегнуть к ассоциации, давая ей по 6 ф. за штуку; ибо если допустить, что ассоциация возьмет подряд по 3 ф. 75 с. (чего она не хочет), то всегда найдутся предприниматели, которые возьмутся выполнить подряд по цене 3 ф.; следует ли тогда отказаться от ассоциаций и прибегать к эксплуататорам?

В этой позорной конкуренции Коммуна теряет престиж, а рабочие и работницы видят, как все более уменьшается их и без того недостаточная заработная плата.

Вопрос поставлен таким образом: эксплуататоры пользуются народной нищетой для снижения заработной платы, а Коммуна так слепа, что содействует подобным махинациям.

В самом деле, бесполезно и безнравственно обращаться к посреднику, который только тем и занимается, что взимает дань с дневного заработка нанимаемых им тружеников; это значит продолжить порабощение трудящихся путем централизации труда в руках эксплуататоров; это значит продолжать рабовладельческие традиции буржуазных режимов, которые в своих интересах являлись заклятыми врагами всякого освобождения рабочего класса

Нельзя ссылаться и на состояние наших финансов, ибо, как очень верно отмечается в отчете уполномоченных, если труд не может прокормить семью, то эта семья прибегает к благотворительным организациям, которые, с другой стороны, обременяют бюджет. Это бесспорная экономическая истина: рабочий

попросит у благотворительных учреждений то, чего не может обеспечить ему труд; только прибыль эксплуататора, как показано выше, гарантируется в этой сделке.

В принципе мы признали это во всех своих социальных трудах: когда в переходную эпоху отдельное лицо берет подряд на работу для государства, оно должно указать в условиях подряда цену рабочей силы, ибо если цена рабочей силы не будет предусмотрена договорами, то только одной рабочей силе и придется выносить на себе снижение цен.

Этого нельзя делать иначе, а в данном случае не существует никаких условий подряда — ничего! Ничего, что могло бы гарантировать труд от крайней эксплуатации!

А трудящийся находится на укреплениях; он идет на смерть, чтобы не подвергаться более этой самой эксплуатации!

Выводы:

Комиссия труда и обмена предлагает, чтобы все подряды, которые могут непосредственно сдаваться корпорациям, доверялись им.

Цены должны устанавливаться путем арбитража с участием интендантства, синдикальной палаты корпорации и уполномоченных Комиссии труда и обмена.

Член Коммуны,  
делегат Комиссии труда и обмена  
*Лео Франкель*

Гражданин Л е о Ф р а н к е л ь. Добавлю лишь несколько слов. Мы не должны забывать, что революция 18 марта совершена исключительно рабочим классом. Если мы, чей принцип — социальное равенство, ничего не сделаем для этого класса, то я не вижу смысла в существовании Коммуны.

Опубликовано в газете «*Journal Officiel*»  
№ 133, 13 мая 1871 г.

Печатается по тексту книги:  
«*Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны*». Т. II, Москва, 1960 г.

#### ПРЕДЛОЖЕНИЕ Л. ФРАНКЕЛЯ О 8-ЧАСОВОМ РАБОЧЕМ ДНЕ

12 мая 1871 г.

Гражданин Ф р а н к е л ь. Я предлагаю указать, что рабочий день будет восьмичасовой.

Печатается по тексту книги:  
«*Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны*». Т. II, Москва, 1960 г.

**ВЫСТУПЛЕНИЯ СЕРРАЙЕ  
ПО ВОПРОСУ О ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЕ**

*12 мая 1871 г.*

...Гражданин Серрайе. Комиссия, в состав которой я вхожу, предлагает вам выводы. В дальнейшем договоры будут заключаться с Комиссией труда и обмена, которая привлечет в свой состав компетентных людей. Мы просим пересмотра заключенных договоров.

Надо принять меры, потому что рабочий, не получая оплаты, вознаграждающей его труд, потребует, с другой стороны, средств для обеспечения его пропитанием. Я прошу срочного голосования...

Гражданин Серрайе. Я предлагаю просто дать нам право пересматривать заключенные договоры.

Гражданин Серрайе. Мы не просим отмены уже сданных подрядов; мы хотим только воспрепятствовать эксплуатации рабочего класса, учредив контрольную комиссию, которая будет следить за тем, чтобы расценки устанавливались путем арбитража между рабочими и синдикальными палатами или предпринимателями.

*Печатается по тексту книги.  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. II, Москва, 1960 г.*

**ДЕКРЕТ О ПОДРЯДАХ**

*13 мая 1871 г.*

Парижская Коммуна постановляет:

Ст. 1. Комиссии труда и обмена предоставляется право пересмотра подрядов, заключенных до настоящего времени Коммуной.

Ст. 2. Комиссия труда и обмена предлагает, чтобы подряды сдавались непосредственно корпорациям и чтобы последним всегда оказывалось предпочтение.

Ст. 3. Условия поставок и цены при заключении сделок устанавливаются интендантством, синдикальной палатой корпорации и делегацией Комиссии труда и обмена, включая делегата и Комиссию финансов.

Ст. 4. Условия всякого рода поставок для коммунальной администрации должны содержать обязательства в отношении минимальной оплаты поденного и сдельного труда рабочих и работниц, занятых выполнением названных поставок.

*Опубликовано в газете «Journal Officiel»  
№ 133, 13 мая и № 135, 15 мая 1871 г.*

*Печатается по тексту книги.  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. II, Москва, 1960 г.*

**ПРОТЕСТ ОБЩЕГО СОБРАНИЯ  
ДЕЛЕГАТОВ ВСЕХ РАБОЧИХ КОРПОРАЦИЙ ПАРИЖА**

*14 мая 1871 г.*

Некоторые газеты воспроизвели доклад некой примирительной комиссии, которая именуется себя Синдикальным союзом промышленности, торговли и труда. Эти примирители утверждают, что пятьдесят рабочих обществ присоединились к программе, опубликованной в их докладе. Мы, делегаты синдикальных палат рабочих корпораций Парижа, официально опровергаем эти ложные измышления реакции.

Неправда, что некий Жасси являлся делегатом синдикальной палаты рабочих-слесарей; неправда, что пятьдесят рабочих корпораций присоединились к этой программе, ни одно из них не приняло ее; нет, никакое примирение не возможно между нами — рабочими и версальскими монархистами. Наша оборона против жестокой и дикой агрессии, которой нас подвергают эти враги Республики, это — борьба социализма против финансового феодализма, прогресса — против обскурантизма. Мы победим и наша победа положит начало освобождению наемных рабочих и независимости народов.

Да здравствует Коммуна!

Да здравствует Всемирная Социальная Республика!

За делегатов рабочих корпораций обоих полов.

Члены бюро: *Делаэ, Мартен, Л. Мине, Парланж.*

Принято на общем собрании 14 мая 1871 г.

*Опубликовано в газете «Rouge» № 2,  
19 мая 1871 г.*

*Печатается по тексту газеты  
Перевод с французского*

**ДЕКЛАРАЦИЯ «МЕНЬШИНСТВА» КОММУНЫ**

*15 мая 1871 г.*

Члены, принадлежащие к меньшинству Коммуны, решили зачитать на заседании, которое, как обычно, должно было состояться в понедельник, 15 мая, декларацию, которая, несомненно, рассеяла бы политические недоразумения, существующие в Собрании.

Отсутствие почти всех членов большинства не позволило открыть заседание.

Мы, таким образом, считаем своим долгом разъяснить общественному мнению нашу позицию и довести до его сведения те пункты, по которым мы расходимся с большинством.

Присутствующие члены:

Артюр Арну, Остен, Ш. Лонге, Арнольд, Лефрансе, Серрайе, Жюль Валлес, Г. Курбе, Виктор Клеман, Журд, Варлен, Верморель.

### ДЕКЛАРАЦИЯ

Специальным и вполне определенным решением Парижская Коммуна отреклась от своей власти, передав ее диктатуре, которую она назвала Комитетом общественного спасения.

Своим решением большинство Коммуны сняло с себя ответственность и предоставило этому Комитету всю ответственность за наше положение.

Меньшинство, к которому мы принадлежим, высказывает, напротив, ту мысль, что в политическом и социальном революционном движении Коммуна обязана принять на себя все виды ответственности и не отказываться ни от одного из них, как бы достойны ни были те лица, в руки которых намеревались передать эту ответственность.

Что касается нас, то мы, как и большинство, желаем завершения политического и социального обновления; но в противоположность ему мы от имени тех, кого представляем, требуем права только самим отвечать за свои действия перед нашими избирателями, не прячась за какой-то верховной диктатурой, которую мандат не позволяет нам признать.

Мы, таким образом, являясь впредь в Собрание только тогда, когда оно конституируется в орган правосудия, чтобы судить кого-либо из своих членов.

Преданные нашему великому делу Коммуны, за которое ежедневно умирает столько граждан, мы удаляемся в свои округа, которыми, возможно, слишком пренебрегали. Убежденные к тому же, что вопрос о войне главенствует в данный момент над всеми другими вопросами, мы будем проводить время, которое останется у нас от работы в муниципалитетах, среди наших братьев, национальных гвардейцев, и примем участие в решающей битве, ведущейся во имя прав народа.

Там мы снова будем с пользой служить своим убеждениям и будем стараться предотвращать в Коммуне раздоры, которые все мы осуждаем, будучи убеждены в том, что, несмотря на наши

политические разногласия, все мы — большинство и меньшинство — преследуем одну и ту же цель:

Политическую свободу;

Освобождение трудящихся.

Да здравствует социальная Республика!

Да здравствует Коммуна!

Подписи:

*Ш. Белз; Журд; Тейс; Лефрансе; Эжен Жерарден; Верморель; Клеманс; Андриэ; Серрайе; Ш. Лонге; Артюр Арну; Виктор Клеман; Авриаль; Остен; Франкель; Пенди; Арнольд; Жюль Валлес; Тридон; Варлен; Гюстав Курбе.*

Опубликовано в газете «*Cri du Peuple*» № 77, 17 мая 1871 г.

Печатается по тексту книги: «*Протоколы заседаний Парижской Коммуны*». Т. II, Москва, 1960 г.

### ЗАЯВЛЕНИЕ ЛЕО ФРАНКЕЛЯ

15 мая 1871 г.

Голосуя за Комитет общественного спасения, я оговорил себе право критиковать его. Пользуясь этим правом, я присоединяюсь к Декларации меньшинства. Прежде всего я хочу блага Коммуны.

*Лео Франкель*

Опубликовано в книге: В. Малон. «*La troisième défaite du prolétariat français*». Neuchâtel, 1871

Печатается по тексту книги: «*Протоколы заседаний Парижской Коммуны*». Т. II, Москва, 1960 г.

### ЗАЯВЛЕНИЕ Б. МАЛОНА

15 мая 1871 г.

Если бы я мог присутствовать на заседании 15 мая, то подписал бы Декларацию меньшинства Коммуны. Я согласен со всем тем, что в ней сказано. После того, как я увидел в действии Комитет общественного спасения, против учреждения которого я голосовал так же, как и мои коллеги, я остаюсь при том убеждении, что воспоминаниям о 93-м годе никогда не следовало примешиваться к социальной и пролетарской революции, начало которой положено 18 марта.

Привет и братство.

Член Коммуны, делегат 17-го округа

*Б. Малон*

Опубликовано в газете «*Cri du Peuple*» № 78, 18 мая 1871 г.

Печатается по тексту книги: «*Протоколы заседаний Парижской Коммуны*». Т. II, Москва, 1960 г.

**ЗАМЕТКА О ДЕМОНСТРАЦИИ РАБОЧИХ-ПЕКАРЕЙ***15 мая 1871 г.*

Вчера 3000 рабочих-пекарей под знаменем своей синдикальной палаты прошли по главным улицам Парижа и явились в Коммуну, чтобы выразить ей благодарность за освобождение от ночного труда.

Они были приняты гражданами Франкелем, Фортюне и Лонге.

*Опубликовано в газете «Rouge» № 1,  
17 мая 1871 г.*

*Печатается по тексту газеты  
Перевод с французского*

**ВЫСТУПЛЕНИЕ СЕРРАЙЕ НА ЗАСЕДАНИИ КОММУНЫ***17 мая 1871 г.*

...Гражданин С е р р а й е. Я подписал декларацию, оговорив, что явлюсь на заседание. Нас можно упрекнуть только в одном: в огласке, которая была дана этой декларации. Однако газеты уже говорили о ней заранее.

Мы приходили в воскресенье и в понедельник, чтобы присутствовать на заседании; оно не состоялось. (Разного рода протесты.) Тогда мы составили декларацию, и я не стану откаться от нее; если бы я так поступил, это было бы преступлением. (Шум.) Но я не принимаю того, что сказал гражданин Груссе, обвиняя нас в заговоре. Это оскорбление. Я не признаю за ним такого права. (Возгласы.) Мы, напротив, просим, чтобы нас контролировали... Да, подписывая эту декларацию, мы имели целью не мешать работе Комитета общественного спасения; но мы не можем присоединиться к решению, заранее подготовленному не в зале наших заседаний, а в другом месте. (Возгласы.) Принятая нами мера имела целью общий интерес. (Протесты.)

Повторяю, я подписал декларацию и никогда не сниму своей подписи.

*Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. II, Москва, 1960 г.*

**ОБРАЩЕНИЕ ДЕЛЕГАТА ПРОСВЕЩЕНИЯ  
К ОКРУЖНЫМ МУНИЦИПАЛИТЕТАМ В СВЯЗИ С УЧРЕЖДЕНИЕМ  
ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ШКОЛ***17 мая 1871 г.*

Считая особенно важным, чтобы коммунальная революция подтвердила свой по существу социалистический характер реформой преподавания, обеспечивающей каждому подлинную основу социального равенства, т. е. интегральное образование, на которое имеет право каждый и которое должно облегчить ему период ученичества и применение на практике профессии, отвечающей его вкусам и способностям; учитывая, с другой стороны, что пока не станет возможным разработать и осуществить законченный план интегрального образования, следует наметить немедленные реформы, которые необходимы для обеспечения в ближайшем будущем этого коренного преобразования преподавания.

Делегаты просвещения призывают муниципалитеты округов направить в кратчайший срок в бывшее Министерство народного образования, улица Гренель-Жермэн, 110, сведения и справки о помещениях и заведениях, наиболее приспособленных для быстрого учреждения профессиональных школ, в которых ученики одновременно с обучением какой-либо профессии смогут завершать свое естественнонаучное и литературное образование.

Кроме того, просьба к муниципалитетам округов договориться с делегатами просвещения на предмет скорейшего введения в действие профессиональных школ.

Член Коммуны, делегат просвещения

*Эдуар Вайян*

*Опубликовано в газете «Journal Officiel»  
№ 138, 18 мая 1871 г.*

*Печатается по тексту газеты  
Перевод с французского*

**РЕШЕНИЕ ФЕДЕРАЛЬНОГО СОВЕТА ИНТЕРНАЦИОНАЛА***17 мая 1871 г.*

Созывается чрезвычайное собрание федерального совета в субботу 20 числа текущего месяца, ровно в час дня, чтобы обсудить сложившееся положение.

Члены Коммуны, принадлежащие к Интернационалу, приглашаются на это заседание.

Им предстоит там дать ответ за свое поведение в ратуше и высказаться о причинах раскола, происшедшего внутри Коммуны.



Члены секции будут допущены на это собрание по предъявлению своих книжек.

Граждане Лео Франкель и Серрайе, делегаты секций, присутствовавшие на заседании, голосовали за это предложение.

Опубликовано в книге:  
«Les séances officielles...». Paris, 1872

Печатается по тексту книги  
Перевод с французского

### МЕЖДУНАРОДНОЕ ТОВАРИЩЕСТВО РАБОЧИХ К РАБОЧИМ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ СТАНЦИЙ ИВРИ И БЕРСИ

17 мая 1871 г.

Революция, которую мы только что совершили после стольких глубоких потрясений, революция, явившаяся лишь результатом соединения силы и права, является прежде всего революцией социальной.

Ныне дело идет уже не о простой смене династии или организации чисто формальной, умеренной Республики с сохранением монархических учреждений, — нет, теперь предстоит прочно установить политический порядок, при котором осуществились бы все наши социальные требования.

Вчера еще рабы, ныне свободные люди, мы должны все немедленно объединиться для окончательного завоевания своего законного права, которого до сих пор не хотели признавать за нами капиталисты и монополисты, — права жить, работая.

Мы обращаемся с призывом ко всем нашим братьям — рабочим станций Иври и Берси, и приглашаем их стать вместе с нами под знамя Интернационала, чтобы путем свободного обсуждения совместно изучать и изыскивать средства, которые ускорили бы дело нашего освобождения.

Комитет группы:

*Артрю, Шодезег, Фор, Арди,  
Лакруа, Ностаг, Периссо, Руссело*

Н. В. Запись в члены производится каждый вечер с 8 до 10 часов, 4, набережная Берси.

Опубликовано в газете «Cri du Peuple»  
№ 80, 20 мая 1871 г.

Печатается по тексту газеты  
Перевод с французского

### ВОЗЗВАНИЕ СОЮЗА ЖЕНЩИН К РАБОТНИЦАМ

17 мая 1871 г.

ЦК Союза женщин для защиты Парижа и ухода за ранеными, имея поручение от Комиссии труда и обмена Коммуны организовать труд женщин Парижа и основать синдикальные и федеральные палаты объединенных работниц,

ввиду тождества синдикальных и федеральных палат рабочих и групп работниц в цеховых секциях, образующих свободные федерированные производительные ассоциации,

приглашает всех работниц собраться сегодня, в среду 17 мая, на Бирже, в 7 часов вечера, чтобы назначить делегатов от каждой профессии для образования синдикальных палат, которые в свою очередь пошлют каждая по 2 делегатки для образования Федеральной палаты работниц.

Обращаться за всеми справками в ЦК Союза женщин, организованый и функционирующий во всех округах.

Местопребывание ЦК Союза: улица предместья Сен-Мартен, в мэрии 10-го округа.

Видел и одобрил:  
делегат при Комиссии  
труда и обмена  
*Лео Франкель*

Исполнительная Комиссия ЦК:  
*Натали Лемель, Алин Жакье,  
Лелу, Бланиш Лефевр, Коллен,  
Жарри, Елизавета Дмитриева*

Опубликовано в виде афиши

Печатается по тексту книги.  
И. С. Книжнич-Ветров. «Русские  
деятельницы Первого Интернационала  
и Парижской Коммуны»

Перевод с французского

### МЕЖДУНАРОДНОЕ ТОВАРИЩЕСТВО РАБОЧИХ ДЕЛЕГАЦИЯ ФЕДЕРАЛЬНОГО СОВЕТА ПАРИЖСКИХ СЕКЦИЙ ПРИ КОММУНЕ

18 мая 1871 г.

Комиссия, избранная Федеральным советом для представления в Коммуну результатов работ парижских секций, предупреждает членов Интернационала, что впредь до дальнейшего извещения она будет заседать на площади Кордери, 6, ежедневно с 1 до 6 часов вечера.

Секциям предлагается направлять в комиссию в кратчайший срок все предложения как индивидуальные, так и коллективные, которые они найдут целесообразным представить на утверждение Коммуны.

Опубликовано в газете «Cri du Peuple»  
№ 81, 21 мая 1871 г.

Печатается по тексту газеты  
Перевод с французского

## ОТ КОМИССИИ ПО ОБСЛЕДОВАНИЮ И ОРГАНИЗАЦИИ ТРУДА

18 мая 1871 г.

Предлагается всем рабочим корпорациям Парижа, синдикальным палатам, обществам взаимного кредита, сопротивления и солидарности, производственным, потребительским кооперативам и т. д., входящим или нет в Федерацию, обеспечить свое представительство на втором общем собрании Комиссии по обследованию и организации труда, которое состоится сегодня, 18 мая в час дня в бывшем министерстве общественных работ.

Порядок дня: 1. Оглашение протокола первого заседания.

2. Обсуждение устава.

Разное.

Члены Исполнительной комиссии:

*Делаз, Л. Мартен, Мине, Пети, Фарон, Жакье, Лемель*

Опубликовано в газете «Rouge» № 2,  
19 мая 1871 г.

Печатается по тексту газеты  
Перевод с французского

АФИША 18-го ОКРУГА  
О РЕКВИЗИЦИИ ПУСТУЮЩИХ ЖИЛИЩ

19 мая 1871 г.

Ввиду гнусной войны, которую версальцы ведут против парижского народа;

Ввиду того, что они без колебаний стреляют по детям, женщинам и старикам...

Что вследствие этих чудовищных деяний целые семьи могут оказаться без пристанища;

Что домовладельцы и привратники не откликнулись на братский призыв, с которым мы к ним обратились...

Члены Коммуны, делегаты 18-го округа, постановляют:

1. Покинутые малые и большие квартиры, а также меблированные комнаты, принадлежавшие бежавшим, реквизируются и предоставляются в распоряжение граждан, имущество которых пострадало от версальских снарядов, — но после обследования.

2. Домовладельцы и привратники, которые сегодня же не придут в мэрию заявить о пустующих и незанятых помещениях, имеющих в их доме, будут преследоваться судом.

3. Отказ со стороны домовладельца или привратника разместить граждан, имеющих на руках реквизиционный талон, выданный мэрией, влечет за собой самое строгое наказание.

Национальная гвардия, полицейские комиссары, все коммунальные власти уполномочены и обязуются строго исполнять настоящее постановление.

*С. Дерер, Ж.-Б. Клеман,*  
члены Коммуны

Опубликовано в издании: «Les Miracles  
politiques françaises». Т. II. Paris, 1874

Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. II, Москва, 1960 г.

РЕШЕНИЕ ФЕДЕРАЛЬНОГО СОВЕТА ПАРИЖСКИХ СЕКЦИЙ  
ИНТЕРНАЦИОНАЛА ПО ПОВОДУ ДЕКЛАРАЦИИ «МЕНЬШИНСТВА»

20 мая 1871 г.

Международное Товарищество Рабочих на экстренном заседании 20 мая вынесло следующие резолюции:

Выслушав объяснения членов Коммуны, принадлежащих к Интернационалу, и оценив безупречную честность мотивов, которые руководили их действиями, призывает их, оставаясь на страже интересов рабочего класса, приложить все свои усилия к сохранению единства Коммуны, столь необходимого для победы в борьбе против версальского правительства;

Поддерживает выдвинутое ими требование гласности заседаний и изменения статьи 3 декрета об учреждении Комитета общественного спасения, делающей невозможным какой бы то ни было контроль над действиями исполнительной власти, иначе говоря, над действиями самого Комитета общественного спасения и делегаций Коммуны.

Секции, представленные на заседании:

Стефенсон, Гоблены, Реколе, Медицинского факультета, Вожирар, Шато-Руж, Батиньоль, Госпиталя Луи, Попенкур, Вербуа, Курон, Терн, Монруж, Вокзал Берси, Мармит 1, 2 и 3-я группы, Керамисты, Большие Карьеры Монмартр, Ля-Виллет, Ришар-Ленуар, Пуассоньер, Акаций, 13-го округа, Кругок по изучению социальных наук, Дюваль, Переплетчики, Оптики, Предместья Тампль.

Присутствовали: граждане Авриаль, Тейс, Серрайе, Жак Дюран, Лео Франкель и Остен, члены Коммуны.

Отсутствовали, прислав извинения: Жоаннар, Малон и Варлен.

Председатель собрания *Бастелика*

Секретарь *Амэ*

Опубликовано в газете «Journal Officiel»  
№ 144, 24 мая 1871 г.

Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. II, Москва, 1960 г.

ПРОТОКОЛ СОБРАНИЯ ИЗБИРАТЕЛЕЙ 4-го ОКРУГА  
В ЗАЛЕ ТЕАТР ЛИРИК

20 мая 1871 г.

Председатель Прадель  
Заместители Марешаль, Анриси

...А р т ю р А р н у, член Коммуны. Граждане, Собрание, на которое мы вас пригласили, имеет двоякую цель, соответствующую двоякого рода функциям, которые мы выполняем. В самом деле, мы являемся вашими избранниками в Парижскую Коммуну и вашими администраторами в 4-м округе. Как ваши избранники в Коммуну, мы должны объяснить вам свое политическое поведение, и сегодня вечером мы это сделаем. Как ваши администраторы, мы должны представить вам отчет о нашем управлении. С этого мы и начнем. Я зачитаю вам письменный доклад, который введет вас в курс положения дел в 4-м округе...

Гражданин А м у р у, член Коммуны. ...Здесь говорили о расколе между большинством и меньшинством. Когда была образована Коммуна, я не думал, что может существовать большинство и меньшинство; я считал, что цель общая, и что если имеются разногласия по некоторым вопросам, то в главном все мы должны быть согласны. Каждый по-своему; некоторые утверждали, что не следует возвращаться к 93-му году, что надо быть социалистами, философами и ставить разум выше силы. Что касается меня, то с того дня, как я вступил в борьбу, я мыслил следующим образом: всякая революция, порожденная силой, может удержаться лишь при помощи силы. Правда, социалистический принцип, опирающийся на право и справедливость, может действовать только при помощи разума, но имеем ли мы право заниматься в настоящий момент социальными принципами, если перед нами—люди, убивающие наших пленных?

Были у меня коллеги, которые осуждали меня за то, что я ходил по клубам. Знаете ли вы, что придает силу собранию, к какой бы партии оно ни принадлежало? Собрание может обладать подлинной силой только тогда, когда члены его посещают митинги, чтоб узнать подлинные требования населения. Я понимал, что Коммуна недостаточно выполняет обещания, данные ею своим избирателям, что она слишком добра и действует недостаточно сурово. Я мало выступаю в Коммуне, но во всех выступлениях я всегда упрекал ее в недостаточной революционности. Вначале говорилось о необходимости принять решительные меры против версальских убийств. Некоторое время Версаль воздерживался от этих злодеяний, но так

как Коммуна не выполняла декрета, то Версаль возобновил убийства. Тогда-то мы и сочли должным избрать Комитет общественного спасения. Что такое Комитет общественного спасения? И почему он был создан? Комитет общественного спасения имеет целью дать возможность членам Коммуны заседать в своих муниципалитетах, в то время как Комитет общественного спасения призван принимать самые энергичные меры. Неужели вы думаете, что в тот день, когда вы ответите Версалью решительными действиями, найдутся еще негодяи, преступники, которые станут взрывать пороховые погреба, как это было на днях на улице Рапп?

Коммуне надлежит принять самые решительные меры: пора действовать, иначе восторжествует реакция. Нам скажут: «Значит, вы не боитесь проливать кровь? Значит, вы не боитесь казнить заложников?». Таким людям я отвечу: «Разве версальцы раздумывают, когда берут людей в плен и убивают их?». Не будем церемониться; на убийства ответим казнями. (А п л о д и с м е н т ы.)

Кто-то говорит об убийстве? Кто смеет произносить это слово, когда действует народ,— народ, который восемнадцать веков убивали? А когда он казнит тех, кто убивал его в течение восемнадцати веков, вы называете эти казни убийствами? Прочь! (П р о д о л ж и т е л ь н ы е а п л о д и с м е н т ы.)

Граждане, покажем этому Собранию, заседающему в Версале, что мы — граждане, борющиеся за право и справедливость, но что, если убивают одного из наших, то мы умеем ответить страшными казнями. Действуя, мы препятствуем кровопролитию. Пока Коммуна бездействовала, было убито более 500 пленных. При таких фактах вы хотите учредить трибуналы! А были ли трибуналы на дорогах из Парижа в Версаль? (В о л н е н и е.) наших национальных гвардейцев раздевали и в их одежду одевали полицейских и муниципальных гвардейцев, и вот с помощью подобных средств был взят Мулен-Сакле. Должны ли мы принимать мягкие меры по отношению к тем, кто поджег патронный завод на улице Рапп? («Нет! Нет!»)

Мы — революционный народ. С 93 и 94 годов нас совершенно подавляли, сейчас мы освобождаемся и должны сделать это в таких широких размерах, чтобы не было более возможно восемнадцатое брюмера, чтобы не было более возможно появление спасителя, ибо только сам народ может себя спасти. Именно для того и был избран Комитет общественного спасения, чтобы он принимал самые решительные меры, а различные члены Коммуны имели бы возможность отправляться на поле боя; но мы в то же время потребовали двух заседаний в неделю, чтобы выслушивать замечания, которые понадобится сделать.

чтобы судить о его действиях и сокрушить его в случае необходимости. Комитету общественного спасения делались упреки, ему говорили: «Вы ведь арестовываете друг друга, а в Версале они друг друга не арестовывают». Это-то и доказывает честность Коммуны. Разве бандиты когда-нибудь арестовывали друг друга? В Версале арестуют только честных людей, доказательством является арест Локруа; мы же в этом народном Собрании арестовываем человека, когда считаем, что он не выполнил данного ему наказа,— из опасения, что он совершит новый проступок. Какое в этом преступление? Жалуются, что мы то и дело меняем генералов; но, граждане, Трошю держали десять месяцев, неужели вы думаете, что если бы его арестовали и сменили, то пруссаки еще угрожали бы нам сейчас? Решения надо принимать по зрелом размышлении. Коммуна может совершать ошибки, и она их совершала, она недостаточно руководствовалась народным движением. (А п л о д и с м е н т ы.) Она недостаточно часто посещала клубы. Как я уже сказал в клубе Никола-де-Шан, когда Робеспьер или Сен-Жюст приходили в Конвент, они были сильны, потому что приходили туда из Якобинского клуба или из клуба Кордельеров,— точно так же, как был силен Марат, потому что он писал о том, что слышал в среде трудового населения. (А п л о д и с м е н т ы.)

...Гражданин А н р и с и. Граждане, собрав нас здесь сегодня, члены Коммуны, принадлежащие к 4-му округу, проявили должное уважение к народному суверенитету. Ваши приветствия показали им, что они отнюдь не лишились ваших симпатий и что вы готовы опять переизбрать их; однако я хотел бы выяснить один вопрос. Несмотря на объяснения, данные вам честно вашими представителями, я не считаю себя полностью удовлетворенным. Я думаю, что они не поняли истинного смысла следующего демократического принципа, а именно, что меньшинство должно всегда подчиняться большинству. Следовательно, меньшинство совершило ошибку. Я готов простить ему эту ошибку, но при условии, что оно не совершит ее снова. В самом деле, вы, члены меньшинства Коммуны, утверждаете здесь, что раскола не существует. Хорошо! Но население-то увидело раскол вследствие опубликования вашего манифеста, опубликования, плачевного со всех точек зрения.

Надо, чтобы все сердца, все умы, все воли стремились к одной цели: торжеству Республики, торжеству коммуналистских свобод.

...Гражданин Д ю в а л ь. Я хочу сказать только два слова: заметьте хорошенько, граждане, мы не сделали никакого упрека нашим представителям, мы намеревались только просить

их возвратиться в Коммуну, чтобы внести в нее свои знания, свой разум. Поэтому само собою разумеется, что мы не требуем от них, чтобы они отрелись от своего заявления. (О ж и в л е н н ы е о д о б р и т е л ь н ы е в о з г л а с ы.)

...Председатель. Собрание всегда имеет право высказать пожелание. Гражданин Анриси, так как собрание, по-видимому, не расположено слушать вас, то я вас попрошу оставить трибуну. Теперь, граждане, я поставлю на голосование устойчивое предложение, которое сделал вам гражданин Дюваль, с добавлением предложения гражданина Артюра Арну.

Вот, я полагаю, полная формулировка предложения:

«Собрание избирателей 4-го округа, не делая ни малейшего упрека своим представителям, призывает их вновь занять свои места в Коммуне и высказывает пожелание, чтобы заседания были гласными, с тем чтобы каждый нес ответственность за свои слова».

Председатель. Так как это предложение, как мне представляется, встречено благосклонно всем собранием, то я приступлю к повторному голосованию. Прошу тех, кто против принятия этого предложения, поднять руку.

Собрание единогласно, за исключением одного голоса, принимает предложение гражданина Дюваля с добавлением, предложенным гражданином Артюром Арну.

Заседание закрывается в полночь.

Собравшиеся расходятся с возгласами: «Да здравствует Коммуна!».

*Опубликовано в книге: «Procès-Verbaux de la Commune de 1871». Т. II, Paris, 1945*

*Печатается по тексту книги: «Протоколы заседаний Парижской Коммуны». Т. II, Москва, 1960 г.*

## ЗАЯВЛЕНИЕ ЛЕО ФРАНКЕЛЯ В «JOURNAL OFFICIEL»

20 мая 1871 г.

Делегату при «Officiel»

Так как заседание Коммуны началось не в обычное время, а меня задержали дела, имеющие важное значение для меня как делегата, то я пришел уже после оглашения протокола прошлого заседания.

Ввиду того, что этот протокол содержит неточности в части, касающейся меня, то я буду вам обязан, если вы сообразоволю поместить нижеследующую поправку:

Когда гражданин Паскаль Груссе назвал лиц, подписавших декларацию меньшинства, жирондистами, то я ответил ему следующими словами:

«Если вы называете нас жирондистами, то, вероятно, потому что ложитесь спать и встаете с «Moniteur» 93-го года; такова,

наверное, причина, мешающая вам видеть, какая существует разница между этими буржуа и нами, революционными социалистами».

В конце заседания я в подтверждение того, что хочу прежде всего блага Коммуне, заявил, что ввиду происходящих ныне событий я буду по-прежнему участвовать в ее заседаниях; на это заявление председатель у вас отвечает: «В протоколе будет указано, что гражданин Лео Франкель снял свою подпись под декларацией».

Я категорически заявляю, что не слышал этой фразы, против которой я немедленно протестовал бы, так как искренне присоединился к выводам декларации.

Я принимаю на себя всю ответственность за свои действия и слова, но требую полнейшего беспристрастия.

Между нами безусловно имеется расхождение во взглядах на пути и средства, но нельзя допускать раскола в минуту опасности.

Привет и равенство

*Лео Франкель*

Опубликовано в газете «Journal Officiel»  
№ 140, 20 мая 1871 г.

Печатается по тексту книги:  
«Протоколы заседаний Парижской  
Коммуны». Т. II, Москва, 1960 г.

### ОБЪЯВЛЕНИЕ МЭРИИ VI ОКРУГА

21 мая 1871 г.

Бомбы и разрывные снаряды так называемых *защитников порядка* сыплются на наши окраинные кварталы.

Многие семьи вынуждены покинуть свои разрушенные дома и искать убежища в центре города. Мы обязаны оказать им братское гостеприимство. Коммуна уже приняла некоторые общие меры, но на муниципалитеты ложится обязанность приискания жилищ.

В нашем округе имеется много свободных помещений; необходимо немедленно предоставить их в распоряжение наших сограждан, просящих у нас приюта.

С этой целью мы предлагаем всем домовладельцам и привратникам домов, где имеются свободные или брошенные квартиры, сообщить об этом в мэрию в кратчайший срок.

Всем добрым гражданам предлагается проверять и, в случае надобности, дополнять заявления домовладельцев и привратников.

Члены Коммуны

*Ш. Белэ, Варлен, Курбе*

Опубликовано в газете «Journal Officiel»  
№ 142, 22 мая 1871 г.

Печатается по тексту газеты  
Перевод с французского

### ПРИКАЗ ВАРЛЕНА О ПОСТРОЙКЕ БАРРИКАД

22 мая 1871 г.\*

Гражданину Сальвадору поручается построить ряд баррикад на улице Ренн, улице Вожирар и обеспечить сохранение за нами перекрестка этих улиц.

*Э. Варлен,*

командир, начальник 6-го легиона

Опубликовано в книге: Maurice Foulon.  
«Eugène Varlin». Clermont-Ferrand, 1934

Печатается по тексту книги  
Перевод с французского

Э. ВАРЛЕН — Т. ФЕРРЕ

После 25 мая 1871 г.

Гражданин Ферре!

В данный момент я не могу послать вам подкреплений. Но продолжайте держаться во что бы то ни стало. Полковник и штаб 11-го округа возвращаются в свой округ.

ЦПА ИМЛ, ф. 230  
Публикуется впервые

Печатается по фотокопии  
Перевод с французского

### ЗАПИСКА ДЛЯ ПЕРЕДАЧИ ЧЛЕНАМ ИНТЕРНАЦИОНАЛА В ЛОНДОНЕ

Июнь — июль 1871 г.

Разыскать Генерального секретаря Дюпона или Серрайе.

Очень важно, чтобы секции Интернационала воздерживались от этих неосторожных манифестов, в которых они заявляют о своей солидарности с совершившимися фактами, либо подтверждают свои принципы и провозглашают близкий реванш: пусть они организуются, множат число своих членов, пополняют свою кассу и приобретают знания. Вот все, что они могут сделать в данный момент, и если они сумеют выждать и быть активными в ожидании, завоевывая новых членов, без лишнего шума, то время сделает остальное и будущее принадлежит им.

Они должны активно заняться установлением регулярной, по крайней мере еженедельной связи с Францией через все границы для облегчения бегства граждан, преследуемых в Париже. То есть надо, чтобы каждую неделю по крайней мере один гражданин пересекал границу, чтобы привезти или увезти паспорта.

\* Приказ отдан в 9 часов 30 минут. *Ред.*

Поскольку наиболее опасные места для тех, кто совершает побег, когда их знают по прежним публичным выступлениям, это — пристани и границы, было бы хорошо, чтобы граждане-члены Интернационала, которым поручено спасение парижских членов Интернационала, установили отношения с гражданами Парижа, чтобы подумать о средствах избавить беглецов от мучительного ожидания при отъезде и на пограничных таможенных.

Рекомендуйте гражданам, которым удалось пересечь границу, сохранять инкогнито, чтобы не направить поиски в свою сторону, и не сделать их более активными повсюду и бегство более трудным для тех, кто остался.

Привлечь за границу как можно больше жен и детей жертв, обеспечить работой тех, кто находится в соответствующем возрасте, заняться нуждами и образованием остальных. Пусть каждая семья, имеющая хоть небольшой достаток, возьмет одного ребенка, пока Товарищество не наладит регулярную помощь и не обеспечит все нужды. Нельзя, чтобы дети жертв получили воспитание, образование и поддержку из рук палача. — Надо сегодня же начать изыскивать средства, которые позволят облегчить судьбу каторжников. Нужно послать преданных людей, которые бы обосновались вблизи каторжных тюрем. Международное Товарищество все может, если оно упорядочит получение членских взносов, если оно соберет дополнительный взнос и если Генеральный Совет сумеет установить постоянные связи с каждой секцией.

Для переписки важно, чтобы уполномоченные по спасению имели несколько адресов, по которым с одной и с другой стороны можно было бы посылать письма в двойных конвертах. Корреспонденты должны вести книгу, куда будут вписаны подлинные имена, соответствующие псевдониму изгнанника; этот псевдоним должен находиться на втором конверте и в особенности внизу письма, поскольку каждый изгнанник должен до конца сохранять инкогнито. На втором конверте должна будет быть только следующая подпись: Для передачи г-ну... (псевдоним). Адрес будет находиться по списку в книге против имени корреспондента. Эта книга должна быть хорошо спрятана на случай обыска. Секретари секций могут вести переписку открыто.

ЦПА ИМЛ, ф. 21, ед. хр. 268

Публикуется впервые

Печатается по фотопонятию рукописи

Перевод с французского

## ИЗ СООБЩЕНИЯ О. СЕРРАЙЕ НА ЗАСЕДАНИИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СОВЕТА ИНТЕРНАЦИОНАЛА

9 января 1872 г.

...В другом письме говорится, что Коммуна сделала для развития рабочего класса больше, чем все предшествующее движение. Даже в сельских округах народ начинает смотреть на погибших во имя Коммуны как на мучеников. Коммуна доказала, что рабочий класс способен к самоуправлению. В провинции только сейчас становятся известными факты о страшных жестокостях, совершенных версальцами при вступлении в Париж. Автор письма спрашивает, правда ли, что двенадцать женщин подверглись насилиям и затем были расстреляны на Вандомской площади, зарыты в землю прямо на улице, на том месте, где погибли. Передают также, что раненых и убитых сбрасывали в одну яму на кладбище Пер-Лашез.

Отчет о заседании опубликован в газете  
«Eastern Post» № 172, 14 января 1872 г.

Печатается по тексту книги  
«Генеральный Совет Первого  
Интернационала 1871—1872.  
Протоколы». Москва, 1965 г.

## ОБРАЩЕНИЕ СЕКЦИИ ФЕРРЕ В ПАРИЖЕ К МИТИНГУ В ЧЕСТЬ ГОДОВЩИНЫ ПАРИЖСКОЙ КОММУНЫ В ЛОНДОНЕ

17 марта 1872 г.

Граждане!

Год тому назад парижские рабочие изгнали мошенников, которые, после того как продали свою страну Пруссии, уже замыслили, вместе с Орлеанами, Бонапартами и Шамборами, продать и республику, готовые передать ее тому, кто предложит более высокую цену.

Их макиавеллистские планы потерпели поражение, их преступные намерения были сорваны рабочим классом. 18 марта прозвучал как похоронный звон для тех авантюристов, которые так жадно устремились к власти 4 сентября. 18 марта означало конец этих хвастливых изменников. Тьер, новоявленный спаситель общества, Жюль Фаур, этот великий оратор и еще более великий фальсификатор, Винуа, этот отважный капитулянт, вместе со своими соучастниками — все бежали в Версаль, спасаясь от справедливого наказания, которое в тот же день постигло Клемана Тома, июньского убийцу, и Леконта, бонапартистского генерала.

Эти трусливые дезертиры все еще испытывают ужас при одном упоминании Международного Товарищества Рабочих — повергнутого, но не покоренного, несмотря на переполненные

тюремные понтоны, на массовые изгнания и отправку на «сухую гильотину» Новой Каледонии, несмотря на чудовищную майскую резню 1871 года.

Еще не пришло время снять покров с окровавленных тел наших братьев. Мы упомянули о них только для того, чтобы поклясться отомстить за них.

Угрозы и террор наших врагов доказывают, что час нашего торжества не далек; никакие меры не кажутся им слишком суровыми, никакие предосторожности достаточно надежными. Солдаты и митральезы, жандармы и шпионы заполняют этот дворец, бывший свидетелем их вероломства и гнусных деяний. Но напрасно цепляются они за плоды своей кровавой победы, напрасно нагромождают несправедливость за несправедливостью, напрасно издают один реакционный исключительный закон за другим — не заковать им Товарищество в цепи, не задушить его.

В ужасе ожидают они приближающегося возмездия. Они знают, что сегодняшние побежденные завтра станут победителями и сегодняшние преследователи завтра сядут на скамью подсудимых.

Когда красное знамя рабочего класса снова победно развернется, мы вспомним подлинное значение обманчивых слов: «умиротворение, примирение». Они обошлись нам слишком дорого, чтобы мы могли забыть их. В течение столетия буржуазия в своей борьбе за государственную власть использовала рабочий класс как орудие.

Раз за разом рабочий класс в час победы забывал свои прошлые страдания и прощал своего жесточайшего врага — буржуазию. История показывает, какими изменами платила буржуазия за это доверие. Отвратительные гекатомбы июньских дней 1848 г. и майских дней 1871 г. навеки проложили пропасть между пролетариатом и буржуазией.

Не надо больше высокопарных фраз и бесполезных речей, — нужно действие и только действие! Только в действии наше спасение.

Граждане! Пролетарская армия, рассеянная после недавних событий, должна снова собраться и реорганизоваться. Не теряя времени, необходимо приняться за эту опасную работу. В то же время бездействие лишь ослабит наши ряды и усилит тех наших неприятелей, которые стремятся достичь этого путем запугиваний. На их угрозы есть только один ответ — презрение. В полном сознании своих прав и своих обязанностей, мы пойдем вперед, несмотря на препятствия и опасности, лежащие на нашем пути.

Среди борцов за наше дело одни спаслись от тюрьмы и пуль версальских убийц и живут в свободной, но скорбной стране

изгнания, другие все еще остаются на родной земле, поработенной и залитой потоками крови ее собственных сынов. На вашу долю досталось изгнание с его страданиями, на нашу — рабство и связанное с ним унижение; и тот и другой удел — одинаково тяжелы.

Несмотря на реакционные меры, Международное Товарищество Рабочих ожило в Париже и воздает дань уважения герою и мученику, который пал в Сатори, трусливо убитый, и первая возродившаяся секция принимает многозначительное название: **Секция Ферре**.

Медленно, но верно набирает она силы и с каждым днем подходит все ближе к той цели, которую себе поставила.

Граждане! Наше дело не может умереть. Подобно солнцу, пусть оно временно омрачится, но, как солнце, снова оно появится в еще более ослепительном блеске. Вашему изгнанию наступит конец, и все наши усилия мы направим на сокращение его срока. Используйте свободу, которой вы располагаете в изгнании, чтобы содействовать социальной революции, а мы, возместив нашей энергией отнятую у нас свободу, выполним свой долг и даже под огнем неприятеля будем закладывать фундамент нового социального здания.

Но пока торжество справедливости не превратит в ликование наши общие мучения, сольем наши голоса в единый боевой клич, бросая вызов старому обществу.

Да здравствует демократическая, социальная, всемирная Республика!

Секция Ферре

*Опубликовано в газете «International Herald» № 185, 14 апреля 1872 г.*

*Печатается по тексту книги: «Генеральный Совет Первого Интернационала 1871—1872. Протоколы». Москва, 1965 г.*

### ИЗ ОБРАЩЕНИЯ ПАРИЖСКИХ ЧЛЕНОВ МЕЖДУНАРОДНОГО ТОВАРИЩЕСТВА РАБОЧИХ, ОБЪЕДИНЕННЫХ В СЕКЦИЮ ФЕРРЕ, ДЕЛЕГАТАМ ГААГСКОГО КОНГРЕССА

*23 августа 1872 г.*

...Граждане, Международное Товарищество Рабочих, побежденное, но не поверженное, с каждым днем вновь обретает в Париже былую грозную силу, заставляя дрожать своих жалких противников с их пушками и наемными убийцами,

Преисполненные надежды на лучезарное будущее, сплоченные под его бессмертным знаменем, мы шлем вам заверения в своей непоколебимой верности. Мы высказали вам это в нашем манифесте 18 марта и повторяем это здесь: наше великое дело не может погибнуть; как солнце, оно переживает временное затмение и, как солнце, оно вновь появляется еще более ослепительное, чтобы озарить народы своим щедрым и живительным сиянием.

Мужество, энергия, преданность и самоотвержение не покинут нас, ибо мы гордимся тем, что сражаемся за благородные принципы Парижской Коммуны. Ничто не остановит нас в нашем решительном движении вперед, ничто не заставит нас поколебаться, и мы бросим вызов реакции даже среди ее подлого и гнусного торжества. Ценою всех жертв, ценою нашей свободы, даже нашей жизни, если это понадобится, мы сохраним в неприкосновенности сокровищницу, вверенную нашим рукам, до последней капли крови будем защищать почетный пост, доверенный нашей стойкости. И если некоторым из нас суждено погибнуть, это будет с сознанием, что пали мы в славном бою и что остались друзья, которые отомстят за нас и продолжат наше священное дело.

Граждане, мы переживаем все годину скорби и горечи: одни — в мрачной земле изгнания, преисполненные страданий и бедствий, другие в неблагоприятном отечестве, среди сограждан, которые, вместо того чтобы быть братьями, являются шпионами и палачами. Жестокое испытание не повергнут нас, не исчерпают наши силы. Привычные ко всем несправедливостям, приговоренные ко всем бедам, мы не падем духом и сохраним глубоко в нашем сердце надежду на близкую и окончательную победу; мы знаем, что солдаты пролетариата имеют на своей стороне не только численность и мужество, но также два непобедимых оружия, два оружия, против которых разобьются самые отчаянные усилия наших противников.

Эти оружия — право и воля к борьбе.

Да здравствует демократическая социальная всемирная республика!

Да здравствует Международное Товарищество Рабочих!

*Опубликовано в книге: «Гаагский конгресс  
Первого Интернационала. Протоколы  
и документы». Москва, 1970 г.*

*Печатается по тексту книги  
Перевод с французского*

### ИЗ ДЕКЛАРАЦИИ ПАРИЖСКИХ СЕКЦИЙ ДЕЛЕГАТАМ МЕЖДУНАРОДНОГО ТОВАРИЩЕСТВА, СОБРАВШИМСЯ НА КОНГРЕСС

*Август 1872 г.*

...Скажем, что мы думаем об автономии и концентрации.

Граждане, Центральный комитет и Коммуна дали парижскому пролетариату печальный, но плодотворный опыт.

В самом деле он испытал всю гибельность в личной и групповой автономии, при которой и группа, и индивид мечутся между централизаторской традицией, которая, так сказать, въелась в мозг костей современного индивида, и концепцией автономии, которая живет в его мозгу, как абстракция, как чистая теория.

Однако, граждане, автономия — это спасительный принцип для современного общества, но при неприменном и абсолютном условии, что его применение регулируется сознанием прав и обязанностей. В противном случае, сможет ли это применение не повлечь за собой беспорядок и разорение, если индивиды, которые применяют этот принцип, не имеют сознания прав и обязанностей, если они вынуждены бороться против дисциплинированного авторитетом противника?..

...Международное Товарищество потому является более высокой идеей, что провозглашает принцип взаимности: «нет обязанностей без прав и прав без обязанностей», оно определило отправную точку социального развития — индивид.

Чтобы довести это дело до конца, нужна центральная организация, дисциплинирующая и направляющая повсюду действия рабочих. Генеральный Совет должен стать фактором развития принципов и всеобщей воли пролетариата...

Мы хотим политической революции повсеместной и, если возможно, одновременной, потому что нужна всеобщая политическая революция, серьезный и единственный залог всеобщей социальной революции.

Поэтому мы твердо намерены не совершать никаких грубых политических действий, пока наши силы не дисциплинированы, пока цель не осознана. Работа эта трудная, кропотливая, но ее можно выполнить быстрее, чем думают, — благодаря настойчивости, терпению и строгому отбору бойцов.

*Опубликовано в газете «Liberté» № 37,  
15 сентября 1872 г.*

*Печатается по тексту книги:  
«Гаагский конгресс Первого  
Интернационала. Протоколы  
и документы». Москва, 1970 г.*

*Перевод с французского*



**ИЗ РЕЧИ Ш. ЛОНГЕ НА ГААГСКОМ КОНГРЕССЕ  
ИНТЕРНАЦИОНАЛА****6 сентября 1872 г.**

Будь у нас рабочая политическая организация 4 сентября, Интернационал, сплотившийся на площади Кордери 5 сентября, явился бы ядром Коммуны. При наличии организации Коммуна, отразив вторжение, укрепилась бы в Париже и в Берлине. Коммуна пала из-за отсутствия организации, о которой я говорил. Если бы в нашей программе была статья IX, мы были бы вооружены для борьбы.

*Печатается по тексту книги:  
«Гаагский конгресс Первого  
Интернационала 2—7 сентября 1872 г.  
Протоколы и документы» Москва, 1970 г  
Перевод с французского*